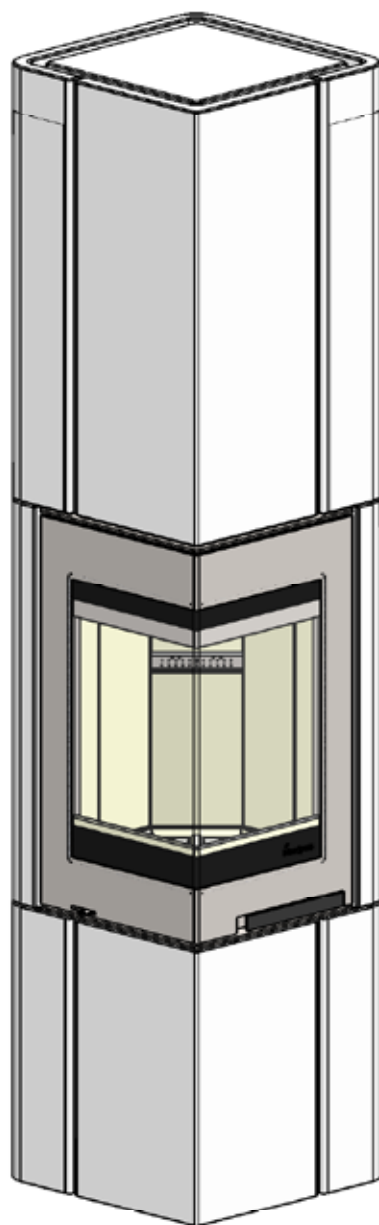


GB	User manual	2
DE	Montageanleitung	9
FR	Manuel d'installation	17



Havana with insert

Index

1.General information	2
Weight	2
Chimney connection	2
Acrylic glue	2
Powder glue for filling	2
Fine Fissures	2
Smaller damages	3
Painting	3
Marble/Granite	3
2.Before installing a new fireplace	3
Chimny draft	3
Air supply	3
Floor plate	4
Dimensional drawing	4
3.Technical information	4
4. Safety distances	4
5. Assembly	4
Fresh air supply	4
Operating control	5
6. Lighting the fire for the first time	5
Lighting a fire	5
7. Maintenance	5
Cleaning and inspection	5
Ashes	5
Thermotte™ insulating plates	5
Door and glass	6
8. Warranty	6
9. Advice on lighting a fire	6
10. Some advice in case of combustion problems	8
Dimensional drawing	24
Safety distances	25

1. General information

Weight

The home owner must ensure that the floor can withstand the load according to the total weight of the fireplace. When installing the product on a floating wood floor, the floor boards underneath the fireplace must be removed, this to avoid the that the floor boards lock and crack.

Chimney connection

Follow the chimney manufacturer's specifications for connection to the chimney. We recommend to dry stack the surround without glue in order to adjust the insert prior to perforating the chimney for the flue connection. Remember that the insert will expand with heat, so the surround cannot rest on the insert, but have a distance of about 2-3mm. The insert must neither rest against the bench plate or against the sides.

For top connection to steel chimney please follow the assembly instructions of the producer.

Acrylic glue

Glue the elements with the acrylic which is included. Ensure that all surfaces that are to be glued are dust free. Once the fireplace is assembled, fill the joints between the elements with acrylic and even the groove with a sponge or finger and some soapy water, in order to have a clear indentation between the elements (FIG Z).

Powder glue for filling

The powder glue which is included can be used to repair damages in the concrete. Mix the provided powder glue with water (the consistency of the glue should be that of tooth paste). Dampen the surface with a damp sponge. This will remove dust and ensure better adhesion.

Smaller damages

Transportation and handling can cause minor dents to the product. This can be repaired with the powder glue which is included. For a perfect result you can putty with a suitable filler on top of the powder glue.

Putty smaller cracks and uneven surfaces. It is recommended to fill in several stages to avoid sinking if the dent is deep. Even out with e.g. a damp sponge or a float.

Cracks

New houses shift and settle during their first years and in addition the concrete elements shrink in lessening degree during the first 15 months. As a result cracks may appear in the joints between the elements of the surround, on the firewall and chimney.

Do as follows: Use the fireplace for a few months. If there is a crack, tear it up a little with a e.g. a screwdriver (to provide more space for the filler) and then vacuum clean to remove all the dust. Inject acrylic filler and smoothen with a wet soapy sponge or fingertip. After a few days the groove can be repainted.

Painting

Once the fireplace has been assembled, the joints been filled and the glue dried, it is ready to be painted. Use only breathable paint (acrylic) suited for concrete. In order to add some structure to the surface, if so is required, add some powder glue (included) to the paint.

Marble/granite

Clean the plates with mild soapy water and remove any residue of spilled glue.

Never use acid/abrasive materials, as this will damage the surface and polishing.

It is important to use detergent/sealant that is approved for marble for cleaning and sealing.

Scratches in dark marble can be coloured with a pencil. A professional stone centre can help you with different products for surface treatment of the stone

For your own safety, comply with the assembly instructions. All safety distances are minimum distances. Installation of the insert must comply with the rules and regulations of the country where installed. Nordpeis AS is not responsible for wrongly assembled inserts.

We accept no liability for typographical errors and changes.

For the latest updated version of the manual and more information go to www.nordpeis.com.

2. Before Installing a New Fireplace

All our products are tested according to the latest European requirements and also **to the Norwegian standard NS 3058 and NS 3059**, which include particle tests. However, several European countries have local regulations for installation of fireplaces, which change regularly. It is the responsibility of the client that these regulations are complied with in the country/region where the fireplace is installed. Nordpeis AS is not responsible for incorrect installation.

Important to check

(please note that this list is not exhaustive):

- distance from firebox to combustible/flammable materials
- insulation materials/requirements between fireplace surround and back wall
- size of floor plates in front of fireplace if required
- flue connection between firebox and chimney
- insulation requirements if flue passes through a flammable wall

Chimney Draft

Compared with older models, the clean burning fireplaces of today put significantly higher demands on the chimney. Even the best fireplace will not work properly if the chimney does not have the right dimensions or is not in good working order. The draught is mainly controlled by gas temperature, outside temperature, air supply as well as the height and inner diameter of the chimney. The diameter of the chimney should never be less than that of the flue/chimney collar. At nominal effect there should be a negative pressure of 12 to 25 Pascal.

The draft increases when:

- The chimney becomes warmer than the outside air
- The active length of the chimney over the hearth increases
- Good air supply to the combustion

It can be difficult to obtain the right draught conditions in case the chimney is too large relative to the fireplace, as the chimney does not heat up well enough. In such cases you may want to contact professional for evaluation of possible measures. Draught that is too strong can be controlled with a damper. If necessary, contact a chimney sweeper. The product is type tested and should be connected to a chimney that is dimensioned for the smoke gas temperature indicated in the CE declaration. When necessary, contact a professional in advance.

Air Supply

A set for fresh air supply is available as accessory. This will ensure that the air supply to the combustion chamber is less affected by ventilation systems, kitchen fans and other factors which can create a down-draught in the room. In all new construction, we strongly recommend that it is designed and prepared for direct supply of outside air. In older houses, the use of fresh air supply set is also recommended. Insufficient

air supply can cause down-draught and thereby low combustion efficiency and the problems that this entails: soot stains on the glass, inefficient use of the wood and a soot deposits in the chimney.

Floor plate

A fireproof floor plate must be put in front of the fireplace if the floor is of a combustible material.

Dimensional drawing

The illustrations indicate the approximate centre height of the hole for the flue. Distortions in floors and walls may influence the dimensions. Dry stack the fireplace without glue for accurate height and positioning of the flue/chimney connection.

3. Technical Information

All products Nordpeis have secondary combustion and are clean burning. The combustion takes place in two phases: First the wood burns and then the gases from the fumes are lit by the hot air. This ensures that these new fireplaces have minimal emissions of soot particles and un-burnt gases (such as CO) and are thus better for the environment. Clean burning fireplaces require a small amount of wood in order to obtain a good heat output. Use exclusively clean and dry wood.

Weight incl.insert	282kg
Material insert	Sheet steel
Insert	N31-V
Surface treatment door/doorframe	Heat resistant varnish
Fuel	Wood logs, 25-30 cm
Operating range	6,2 kW nominal
Efficiency	80,4%
CO % @ 13% O₂	0,12
Draught system	Air vent control
Combustion system	Secondary combustion (clean burning)
Heating area	45-120 m ²
Flue outlet	Top and rear
Flue	Outer Ø 150 mm
Flue gas temperature	277 °C
Air supply requirements (m³/h)	13
Fuel charge	1.4 kg
Refueling interval	50min
Opening of the air vent control	33%
Operation	Intermittent*

* Intermittent combustion refers to normal use of a fireplace, i.e. new wood is inserted when the previous load has burned down to ember

4. Safety distances

Ensure that the safety distances are complied with (FIG 2).

When connecting a steel chimney to the top outlet follow the assembly instructions from the producer. Ensure to comply with the security distances required for the steel chimney.

5. Assembly

Fresh air supply

Please note! If the fireplace is connected to a fresh air supply set then the surround elements should be prepared for this before assembly of the surround begins. Fresh air supply can be connected through the base plate or through one of the laterals of the base. See FIG 19 and FIG Havana Air.

FIG 3-5

Carefully place the insert on its back. Mount the short legs that are included and adjust these to the correct height.

FIG 6

Ensure that the bottom plate is level.

FIG 7-8

Place the following two elements on the bottom plate. The elements are glued with the acrylic that is included.

FIG 9

Place the insert. It is important that the sides of the insert are in parallel and even with the sides of the surround. Ensure that there is a gap of 3mm between the insert and surround as the insert expands when in use.

FIG 10

Place the next concrete element behind the insert.

FIG 11-12

Lift the next element in place. If the fireplace is to be connected to the chimney through one of the laterals, then the element should be drilled before it is mounted.

FIG 13

Place the heat shield that is included. For lateral connection: remove the perforated area for the flue on the appropriate side of the shield.

FIG 14-15

Place the upper and lower front elements.

FIG 14b

The openings between the elements in the front, top and bottom are part of the channels for in and out air and must not be sealed.

FIG 16

For top connection: the top plate must be prepared for this before it is placed.

Operating Control

When the fireplace is in position, check that all functions are easy to manoeuvre and appear satisfactory.

Door (FIG 4)	
Handle pulled out	Open
Handle pushed in	Closed

Air vent control (FIG 4b)	
Forward	Closed
Back	Open

Removing the self-closing mechanism FIG 17

Open the door and gently loosen the small Allen screws with a 3mm Allen key

6. Lighting the Fire for the First Time

When the fireplace is assembled and all instructions have been observed, a fire can be lit.

Take care when inserting logs into the burn chamber, in order not to damage the Thermotte plates. Please note that there might be some humidity in the insulation plates which can result in a slower burn rate the first few times the fireplace is used. This will be resolved once the humidity has evaporated. Possibly leave the door slightly ajar the first 2-3 times that the fireplace is used. **It is advisable to ventilate the room well when firing for the first time as the varnish on the fireplace may release some smoke or smell.** Both the smoke and smell will disappear and are not hazardous.

Lighting a fire

Insert small dry pieces of kindling wood, ignite and ensure that the flames have established on the wood before closing the door. Open the air vent control (FIG 4) before the door is closed. Additional ignition air is obtained by keeping the door slightly ajar. The air supply is regulated with the air vent control once the flames are stable and the chimney is warm. New wood logs can be inserted when there is a glowing layer of ember. Pull the hot ember to the front of the combustion chamber when inserting new logs so that the wood is ignited from the front. Leave the door slightly ajar each time new logs are inserted so that the flames get well established. The fire should burn with bright and lively flames.

Burning at very a low combustion output and attempting to burn all day and night increase pollution as well as the risk of chimney fire. Never allow the fireplace or flue to become glowing red. Turn off the air vent control

should this happen. Regulation of the air vent control takes some experience, but after a little while you will find a natural combustion rhythm.

IMPORTANT! Always remember to open the air vent control and the door when new wood logs are inserted into a hot burn chamber. Let the flames get established on the wood before the air supply is reduced.

When the draught in the chimney is low and the vents are closed, the gas from the firewood can be ignited with a bang. This can cause damages to the product as well as the immediate environment.

7. Maintenance

Cleaning and Inspection

The fireplace should be inspected thoroughly and cleaned at least once per season (possibly in combination with the sweeping of the chimney and chimney pipes). Ensure that all joints are tight and that the gaskets are rightly positioned. Exchange any gaskets that are worn or deformed.

Remember that the fireplace must always be cold when inspected.

Ashes

The ashes should be removed regularly. Be aware that the ashes can contain hot ember even several days after the fire has finished. Use a container of non-combustible material to remove the ashes. It is recommended to leave a layer of ashes in the bottom as this further insulates the burn chamber. Take care with the Thermotte® plates when the ashes are removed, particularly when using an ash shovel, so as not to damage them

Thermotte™ insulating plates

The insulating plates in the burn chamber (FIG 3) contribute to a high combustion temperature, which leads to cleaner combustion of the wood and a higher rate of efficiency. Any fissures in the plates will not reduce their insulation efficiency.

If new plates are needed, contact your dealer.

When dismantling, lift the smoke baffle plate (A) to remove the sideplates and then the remaining plates.

- A. Smoke baffle
- B. Backplate
- C. Bottom plate front
- D. Bottom plate
- E. Lateral plate right
- F. Lateral plate left

Please note: Wood logs that are too long can cause strain and crack the plates, due to the tension created between the side plates.

Please also note that the Thermotte® plates may release coloured dust when touched. Avoid touching any cast iron parts with dust on your fingers. Any visible dust on cast iron can be brushed off with the glove that is included.

Door and Glass

Should there be any soot on the glass it may be necessary to clean it. Use dedicated glass cleaner, as other detergents may damage the glass. (NB! Be careful, even dedicated glass cleaner can damage the varnish on the door frame). A good advice for cleaning the glass is to use a damp cloth or kitchen roll paper and apply some ash from the burn chamber. Rub around the ash on the glass and finish off with a piece of clean and damp kitchen roll paper. NB! Only clean when the glass is cold.

Check regularly that the transition between the glass and the door is completely tight. Possibly tighten the screws that hold the glass in place - but not too hard, as this can cause the glass to crack.

Periodically, it may be necessary to change the gaskets on the door to ensure that the burn chamber is air tight and working optimally. These gaskets can be bought as a set, usually including ceramic glue.



Recycling of the refractory glass

Refractory glass cannot be recycled. Old glass, breakage or otherwise unusable refractory glass, must be discarded as residual waste. Refractory glass has a higher melting temperature, and can therefore not be recycled together with glass. In case it would be mixed with ordinary glass, it would damage the raw material and could, in worst case end the recycling of glass. It is an important contribution to the environment to ensure that refractory glass does not end up with the recycling of ordinary glass.

Packaging Recycle

The packaging accompanying the product should be recycled according to national regulations.

8. Warranty

For detailed description of the warranty conditions see the enclosed warranty card or visit our website www.nordpeis.com

The fireplace have the RRF number:
RRF – 40 12 2937

9. Advice on Lighting a Fire

The best way to light a fire is with the use of lightening briquettes and dry kindling wood. Newspapers cause a lot of ashes and the ink is damaging for the environment. Advertising flyers, magazines, milk cartons and similar are not suitable for lighting a fire. Good air supply is important at ignition. When the flue is hot the draught increases and door can be closed.

Warning: NEVER use a lighting fuel such as petrol, paraffin, methylated spirits or similar for lighting a fire. This could cause injury to you as well as damaging the product.

Use clean and dry wood with a maximum moisture content of 20% and minimum 16%. The wood logs should dry for a minimum of 6 months after it is cut. Humid wood requires a lot of air for the combustion, as extra energy/heat is required for drying the humid wood and heat effect is therefore minimal. In addition this creates soot in the chimney with the risk of creosote and chimney fire.

Storing of Wood

In order to ensure that the wood is dry, the tree should be cut in winter and then stored during the summer, under roof and in a location with adequate ventilation. The wood pile must never be covered by a tarpaulin which is lying against the ground as the tarpaulin will then act as a sealed lid that will prevent the wood from drying. Always keep a small amount of wood indoors for a few days before use so that moisture in the surface of the wood can evaporate.

Firing

Lack of air to the combustion may cause the glass to soot. Hence, supply the fire with air just after the wood is added, so that the flames and gases in the combustion chamber are properly burnt off. Open the air vent and leave the door slightly ajar in order for the flames to establish properly on the wood

Note that the air supply for the combustion also can be too intense and cause an uncontrollable fire that very quickly heat up the whole hearth to an extremely high temperature (when firing with a closed or nearly closed door). For this reason you should never fill the combustion chamber completely with wood.

Choice of Fuel

All types of wood, such as birch, beech, oak, elm, ash and fruit trees, can be used as fuel in the fireplace. Wood species have different degrees of hardness - the higher the hardness of the wood, the higher the energy value. Beech, oak and birch have the highest degree of hardness.

NB! We do not recommend the use of fuel briquettes / compact wood in our combustion chambers, as these products may develop significantly higher temperature than the combustion chamber can withstand. Burning briquettes / compact wood is at your own risk and can cause invalidity of the warranty.

Warning:

NEVER use impregnated wood, painted wood, plywood, chipboard, rubbish, milk cartons, printed material or similar. If any of these items are used as fuel the warranty is invalid.

Common to these materials is that they during combustion can form hydrochloric acid and heavy metals that are harmful to the environment, you and the fireplace. Hydrochloric acid can also corrode the steel in the chimney or masonry in a masonry chimney. Also, avoid firing with bark, sawdust or other extremely fine wood, apart from when lighting a fire. This form of fuel can easily cause a flashover that can lead to temperatures that are too high.

Warning: Make sure the fireplace is not overheated - it can cause irreparable damage to the product. Such damage is not covered by the warranty.

Source: "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS and Heikki Oravainen, VTT.
<http://www.eufirewood.info>

Some advice in case of combustion problems

Error	Explanation	Solution
No draught	The chimney is blocked	Contact a chimney sweeper / dealer for more information or clean the flue, smoke baffle and burn chamber.
	The flue is sooty or there is accumulated soot on the smoke baffle	
	The smoke baffle is wrongly positioned	Verify the assembly of the smoke baffle - see assembly instructions.
The stove release smoke when lighting the fire and during combustion	Downdraught in the room caused by no draught, that the house is too "air tight".	Light the fire with an open window. If this helps, more/bigger vents must be installed in the room.
	Downdraught in the room – caused by extractor and/or central ventilation system that pulls too much air out of the room.	Turn off/regulate extractor and/or other ventilation. If this helps, more vents must be installed.
	The flues from two fireplaces/stoves are connected to the same chimney at the same height.	One flue must be repositioned. The height difference of the two flue pipes must be of at least 30 cm.
	The flue is in a declining position from the smoke dome to the chimney.	The flue must be moved so that there is an inclination of at least 10° from smoke dome to chimney. Possibly install a smoke suction device*.
	The flue is too far into the chimney.	The flue must be reconnected so that it does not enter into the chimney but ends 5 mm before the chimney inner wall. Possibly install a smoke suction device*.
	Soot hatch in the basement or attic that is open and thus creating a false draught.	Soot hatches must always be closed. Hatches that are not tight or are defected must be changed.
	Damper/top draught vents or doors on fireplaces that are not in use are open and create a false draught.	Close damper, doors and top draught vents on fireplaces that are not in use.
	An open hole in the chimney after that a fireplace has been removed, thus creating a false draught.	Holes must be completely sealed off with masonry.
	Defect masonry in the chimney, e.g. it is not airtight around the flue pipe entry and/or broken partition inside the chimney creating a false draught.	Seal and plaster all cracks and sites that are not tight.
	The cross-section in the chimney is too large which results in no or very low draught.	The chimney must be refitted, possibly install a smoke suction device*.
The stove releases smoke inside when it is windy outside.	The chimney is too low in relationship to the surrounding terrain, buildings, trees etc.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
	Turbulence around the chimney due to the roof being too flat.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
The stove does not heat sufficiently.	The combustion receives too much oxygen due to a leakage under the lower border of the stove or too strong chimney draught. Difficult to regulate the combustion and the wood burn up too quickly.	Any possible leakage must be sealed off. A draught regulator or possibly a damper can reduce the chimney draught. NB! A leakage of only 5 cm ² is enough for 30% of the heated air to disappear.
Too much draught	The smoke buffer is wrongly positioned.	Verify the positioning of the smoke buffer – see assembly instructions.
	In case of using oven-dried wood, this requires less air supply than when using normal wood.	Turn down the air supply.
	The gaskets around the door are worn and totally flat.	Replace the gaskets, contact your dealer.
	The chimney is too large.	Contact chimneysweeper or other professional for more details.
The glass is sooty	The wood is too wet.	Only use dry wood with a humidity of maximum 20%.
	The air vent control is closed too tightly.	Open the air vent control to add air to the combustion. When new wood logs are inserted all vent controls should be completely opened or the door slightly opened until the flames have a good take on the wood.
White glass	Bad combustion (the temperature is too low)	Follow the guidelines in this user guide for correct combustion.
	Using wrong material for combustion (such as: painted or impregnated wood, plastic laminate, plywood etc)	Ensure to use only dry and clean wood.
Smoke is released when the door is opened	A levelling out of pressure occurs in the burn chamber.	Open the air vent control for about 1 min before opening the door – avoid opening the door too quickly.
	The door is opened when there is a fire in the burn chamber.	Open the door carefully and/or only when there is hot ember.
White smoke	The combustion temperature is too low.	Increase the air supply.
	The wood is humid and contains water damp.	Ensure to use only dry and clean wood.
Black or grey/black smoke	Insufficient combustion.	Increase the air supply.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Allgemeine Information	
Anschluss an den Schornstein	9
Akrylkleber	9
Pulverleim als Spachtelmasse	9
Kleinere Beschädigungen	9
Eventuelle Haarrisse	9
Anstrich	10
Gesimsplatten aus Granit/Marmor	10
2. Vor dem Aufbau des Gerätes	10
Schornsteinzug	10
Zuluft	10
Bodenplatte	11
Masszeichnung	11
3. Technische Information	11
4. Sicherheitsabstand zu brennbarem Material	11
5. Montage	11
Zuluft	11
Funktionskontrolle	12
6. Erstbefuerung	12
Befuerung	12
7. Pflege	12
Reinigung und Inspektion	12
Asche	12
Thermotte™ Isolierplatten	12
Feuerraumtür und Sichtscheibe	13
8. Garantie	13
9. Tipps zur Befuerung	14
10. Grundsätzliche Anforderungen	14
Hilfe bei Problemen mit der Verbrennung	16
Masszeichnung	24
Sicherheitsabstand zu brennbarem Material	25

1. Allgemeine Information

Gewicht

Der Hausbesitzer muss sich vergewissern, dass der Boden das Gesamtgewicht des Kamines tragen kann. Wenn das Produkt auf einem fließend verlegten Holzboden aufgestellt wird, müssen die sich unter dem Kamin befindenden Holzplanken entfernt werden, damit sich der Boden nicht hebt.

Anschluss an den Schornstein

Für den Anschluss an den Schornstein folgen Sie den Anweisungen des Schornsteinproduzenten. Wir empfehlen einen losen Aufbau der Kaminverkleidung ohne Kleber, damit Sie den Kamineinsatz in der Höhe einstellen können, bevor Sie das Loch für den Anschluss im Schornstein bohren. Da sich der Kamineinsatz bei Hitze ausdehnt, darf die Verkleidung nicht auf dem Einsatz lasten. Achten Sie auf ein Spiel von 2 - 3 mm. Der Kamineinsatz darf sich weder auf die Gesimsplatte noch an die Seitenteile anlehnen. Bei Anschluss an einen Schornstein aus Stahlelementen mit Anschluss oben folgen Sie bitte der Aufbauanleitung des Herstellers.

Akrylkleber

Verkleben Sie die Elemente mit dem beiliegenden Akrylkleber. Achten Sie darauf, daß alle zu verklebenden Flächen staubfrei sind. Nachdem der Kamin aufgestellt ist, füllen Sie die Fugen mit Akryl und glätten die Oberfläche mit einem eingeseiften Schwamm oder Fingerspitze um eine erkennbare Vertiefung zwischen den Elementen deutlich zu machen. (FIG Z)

Pulverleim als Spachtelmasse

Der mitgelieferte Pulverleim kann für Ausbesserungen im Beton verwendet werden. Mischen Sie den Kleber in Pulverform mit Wasser (Kleberkonsistenz soll Zahnpasta ähneln). Für bessere Haftung und zum Entfernen von Staub benetzen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Schwamm.

Kleinere Beschädigungen

Transport und Hantieren des Produktes können kleine Beschädigungen hervorrufen, die mit dem beiliegenden Pulverleim repariert werden können. Für ein perfektes Resultat können Sie den Pulverleim mit einer geeigneten Spachtelmasse verspachteln. Verspachteln Sie kleinere Haarrisse und Unebenheiten. Bei tieferen Beschädigungen empfehlen wir in zwei Durchgängen zu verspachteln, um neue Senkungsrisse zu vermeiden. Glätten Sie die Oberfläche mit einem feuchten Schwamm oder einem Filzbrett.

Risse

Ein Neubau setzt sich in den ersten Jahren, ebenso schrumpfen die Betonelemente sachte über die ersten 15 Monate. Daher kann ihre Kaminverkleidung Risse in den Fugen zwischen den Elementen, der Hitzeschutzwand und dem Schornstein aufweisen.

Machen Sie Folgendes: Heizen Sie Ihren Kamin während mehrerer Monate. Wenn sich ein Riss bildet, kratzen Sie ihn mit einem Schraubenzieher grösser, um mehr Platz für die Fugenmasse zu bekommen. Saugen Sie Staub und Reste weg. Spritzen Sie Akarylfugenmasse ein und glätten Sie diese mit einer eingeseiften Fingerspitze. Nach einigen Tagen kann die Fuge überstrichen werden.

Anstrich

Ist der Kamin aufgestellt, die Fugen verfließt und der Kleber trocken, kann der Anstrich beginnen. Verwenden Sie nur atmungsaktive Farbe (Akryl), geeignet für Betonanstrich. Wünscht man etwas Struktur im Anstrich, kann man ein wenig mitgelieferten Pulverleim untermischen.

Marmor/Granit

Reinigen Sie die Marmoroberfläche mit verdünntem Seifenwasser (z.B. Kernseife) und entfernen Sie eventuelle Kleberreste. Verwenden Sie nie säurehaltige oder scheuernde Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche und Politur des Steins zerstören. Es ist wichtig, daß spezifische Produkte zur Reinigung, Verfügung und Pflege des Marmors verwendet werden. Kratzer in dunklem Marmor können mit Bleistift ausgebessert werden. Im Fachhandel finden Sie Spezialprodukte und Beratung für die Pflege und Behandlung Ihres Natursteins.

Eindringlicher Rat zur Einhaltung der Montageanleitung

Zu Ihrer eigenen Sicherheit halten Sie sich an die Montageanleitung. Alle Sicherheitsabstände sind Mindestabstände. Bei Installation Ihrer Kaminanlage müssen Sie die länderspezifischen, örtlichen und baurechtlichen Vorschriften beachten. Nordpeis übernimmt keine Verantwortung für falsch montierte Kaminanlagen.

Vorbehaltlich Druckfehler und Änderungen.

Für weitere Informationen und die letzte Version der Montageanleitungen gehen Sie auf www.nordpeis.de.

2. Vor dem Aufbau des Gerätes

Alle unsere Geräte sind geprüft und entsprechen den neuesten Europäischen Normen, sowie dem Norwegischen Standard NS 3058 und NS 3059, der auch Feinstaubtests beinhaltet. Bei der Installation von Feuerstätten gelten in Europa je nach Land und Region unterschiedliche Sicherheitsvorschriften, die auch dauernd auf den letzten Stand gebracht werden. Als Endkunde sind Sie selbst für die Einhaltung dieser Standards in Ihrer Gegend verantwortlich. Nordpeis AS haftet nicht für unsachgemäße Installation.

Bitte prüfen Sie unter anderem:

- Abstand zwischen Heizeinsatz und brennbaren Gegenständen**
- Isoliermaterial zwischen Kaminverkleidung und Hinterwand**
- Größe der Bodenplatten vor dem Gerät, wenn notwendig**
- Rauchrohranschluss zwischen Heizeinsatz und Schornstein**
- Notwendige Isolierung, falls das Rauchrohr durch eine Wand aus brennbarem Material gehen soll**

Schornsteinzug

Im Vergleich zu älteren Modellen stellt ein sauber brennendes Gerät wesentlich höhere Ansprüche an den Schornstein. Selbst das beste Gerät wird schlecht funktionieren, wenn der Schornstein falsch dimensioniert oder nicht in einwandfreiem Zustand ist. Der Schornstein ist in erster Linie von der Höhe und dem inneren Durchmesser des Schornsteins abhängig, sowie von der Rauchgas- und Außentemperatur. Der Durchmesser des Schornsteins darf nie geringer als der Durchmesser des Rauchrohres sein. Mindestförderdruck bei Nennleistung 12-25 Pa.

Der Zug (Förderdruck) wird stärker:

- wenn der Schornstein wärmer als die Außenluft ist
- bei längerem Schornstein über der Feuerstätte
- wenn gute Luftzufuhr bei der Verbrennung geleistet wird

Wenn der Durchmesser des Schornsteins im Vergleich zur Feuerstätte zu groß ist, ist es schwierig, guten Zug zu erzielen, da sich der Schornstein nicht genügend erwärmt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Fachmann, der Sie sicher berät. Bei zu starkem Zug hilft ein Zugreduzierer. Falls notwendig, kontaktieren Sie einen Schornsteinfeger. Das Gerät ist typengeprüft und soll an einen Schornstein angeschlossen werden, der der Rauchgastemperatur in der EU-Übereinstimmungserklärung entspricht. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie im Vorhinein einen Fachmann.

Zuluft

Als Zubehör gibt es ein Zuluft-Kit für Anschluss an die Außenluft. Dieses sichert, dass die Zuluft zur

Brennkammer durch Lüftungsanlagen, Abzugshauben und andere Faktoren im Haus nicht beeinträchtigt wird und verhindert Unterdruck. Bei jedem Neubau raten wir eindringlich Zuluft von Außen einzuplanen und vorzubereiten. Auch bei älteren Konstruktionen empfehlen wir das Zuluft-Kit. Ungenügende Zuluft kann Unterdruck verursachen, eine effiziente Verbrennung und optimale Nutzung des Holzes verhindern und zu den bekannten Problemen von verschmutztem Sichtfenster und verrußtem Schornstein führen.

Ggf. muss für eine zusätzliche Frischluftzufuhr gesorgt werden. *2/ siehe Punkt 9 Verbrennungsluft

Bodenplatte

Bei hitzeunbeständigem Bodenbelag muss das Gerät auf eine Bodenplatte aus nicht brennbarem Material gestellt werden. Die Abmessungen der Bodenplatte müssen den lokalen Brandschutzbestimmungen des Landes, in dem das Gerät aufgestellt wird, entsprechen.

Maßzeichnungen

Die Abbildung zeigt den ungefähren Abstand vom Boden bis zur Mitte der Öffnung in den Schornstein. Unregelmäßigkeiten im Boden können die Höhe beeinflussen. Stellen Sie die Kaminverkleidung lose auf um Position und Höhe des Rauchrohranschlusses anzuzeichnen.

3. Technische Information

Alle Nordpeis Geräte arbeiten mit Sekundärverbrennung und sind sauber brennend. Sekundärverbrennung basiert auf 2 Etappen: zuerst brennt das Holz, dann die sich daraus entwickelten, erwärmten Gase. Das steht für umweltfreundliches Heizen mit nur minimaler Feinstaubbelastung. Sauber brennende Heizgeräte verbrauchen geringe Mengen Holz um eine gute Wärmeleistung zu erzielen. Verwenden Sie ausschließlich sauberes, trockenes Brennholz mit minimal 16% und maximal 20% Feuchtigkeit.

Gewicht mit Heizeinsatz	282kg
Material Heizeinsatz	Stahlblech
Heizeinsatz	N31-V
Oberflächenbehandlung Feuerraumtür/Türrahmen	Hitzebeständiger Lack
Brennstoff	Holzzscheite 25-30 cm
Nennwärmeleistung	6,2 kW
Wirkungsgrad	80,4%
CO % @ 13% O₂	0,12
Luftzufuhr	Sekundärluftventil/ Regler für die Verbrennungsluft (saubere Verbrennung)
Heizkapazität	45 - 100 m ²
Rauchrohranschluss	oben und hinten

Rauchrohr	Durchmesser aussen 150 mm
Rauchgastemperatur	277 °C
Notwendige Luftmenge m³/Std	13
Nominalbelastung	1,3 kg
Auflage – Intervall	50min
Befeuerungsventil	33%
Betriebsart	Periodisch*

* Eine periodische Betriebsart bezeichnet die normale Verwendung einer Feuerstätte, bei der nach vorhandener Glutbildung der vorherigen Holzladung wieder Brennstoff nachgelegt wird.

4. Sicherheitsabstand

Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsabstände eingehalten werden (FIG 2).

Falls Sie einen Schornstein aus Stahlelementen mit Anschluss „oben“ anschließen, halten Sie sich an die Montageleitung und die Sicherheitsabstände, die dieser Hersteller vorgibt.

5. Aufbau

Zuluft

NB! Wenn das Gerät an Frischluft angeschlossen wird, sollen erst alle Elemente dafür vorbereitet werden, bevor Sie mit der Montage der Verkleidung beginnen. Frischluft kann über die Basisplatte oder über eine der beiden Seiten des Sockels zugeführt werden. Siehe FIG 19 und FIG Havanna Air.

FIG 3-5

Legen Sie den Heizeinsatz vorsichtig auf seinen Rücken. Montieren Sie die beiliegenden, kurzen Beine und justieren Sie diese auf die korrekte Länge.

FIG 6

Legen Sie die Basisplatte waagrecht (Kontrolle mit der Wasserwaage).

FIG 7-8

Setzen Sie die nächsten beiden Elemente auf die Basisplatte und kleben Sie sie mit dem beiliegenden Akryl.

FIG 9

Stellen Sie den Heizinsatz auf. Es ist wichtig, daß die Seitenteile des Heizeinsatzes parallel mit den Seitenteilen der Verkleidung stehen. Achten Sie auf ein Spiel von 3mm zwischen Verkleidung und Heizeinsatz, da sich der Einsatz beim Befeuern ausdehnt.

FIG 10

Stellen Sie das nächste Betonelement hinter den Heizeinsatz.

FIG 11-12

Stellen Sie das nächste Element auf. Wenn das Gerät seitlich angeschlossen wird, muß das Element vor der Montage vorgebohrt werden.

FIG 13

Montieren Sie das Wärmeschutzblech. Wenn das Gerät seitlich angeschlossen wird, entfernen Sie die Aussparung für das Rauchrohr auf der passenden Seite.

FIG 14-15

Stellen Sie das obere und das untere Frontelement auf.

FIG 14b

Die Öffnungen zwischen den Frontelementen oben und unten dürfen nicht abgedeckt werden. Sie bilden einen Teil der Luftkanäle von Lufteintritt und Luftaustritt.

FIG 16

Bei Anschluß 'oben' muß die Abdeckplatte/Topplatte dafür vorbereitet werden, bevor Sie angebracht wird.

Funktionskontrolle

Nachdem Ihr Gerät aufgestellt ist und bevor die Kaminverkleidung montiert wird, kontrollieren Sie, dass alle Funktionen leicht und einfach zu bedienen sind.

Feuerraumtür FIG 4	
Türgriff ist herausgezogen	Offen
Türgriff ist hineingedrückt	Geschlossen

Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft FIG 4	
Vorn	Geschlossen
Hinten	Offen

Entfernung des selbstschließenden

Mechanismusses der Feuerraumtür FIG 17

Öffnen Sie die Tür und lösen Sie vorsichtig die Unbrakoschraube mit einem 3 mm Sechskantschlüssel

6. Erstbefuerung

Nachdem Ihr Gerät montiert ist und alle Anweisungen befolgt wurden, kann befeuert werden.

Achten Sie beim Beladen der Brennkammer darauf die Thermotteplatten nicht zu beschädigen. Da die Isolierplatten im Neuzustand noch Feuchtigkeit halten, kann es während der ersten Befuerungen zu einer trägeren Verbrennung kommen. Führen Sie während der ersten 2-3 Befuerungen mehr Luft zu, indem Sie die Feuerraumtür nur angelehnt lassen. Dadurch verdampft die überschüssige Feuchtigkeit. Während der Erstbefuerung empfehlen wir gutes Durchlüften, da der Lack des Gerätes Rauch und Geruch abgeben kann. Rauch und Geruch sind unbedenklich und verschwinden schnell.

Befuerung

Legen Sie kleines Schnittholz ein und zünden Sie es an. Wenn die Flammen gut gegriffen haben, öffnen Sie das Sekundärluftventil/Regler für die Verbrennungsluft (FIG 4) und schließen erst dann die Feuerraumtür. Zusätzliche Anzündluft erzielen Sie durch leichtes Anlehnen der Feuerraumtür. Nachdem die Flammen stabil sind und der Schornstein erwärmt ist, regulieren Sie die Luftzufuhr mit dem Sekundärluftventil/Regler für die Verbrennungsluft. Wenn Sie bereits Glut haben, können Sie nachlegen. Bevor Sie nachlegen holen Sie die Glut nach vorne, damit sich das neue Holz gut entzündet. Damit die Flammen aus der Glut besser angefacht werden und das frische Holz entzünden, lehnen Sie kurzfristig die Feuerraumtür nur an. Ihr Feuer soll mit kräftigen Flammen lodern, bevor Sie die Feuerraumtür schließen.

Ihr Gerät mit zu geringer Luftzufuhr arbeiten zu lassen, sowie ständiges Befuern sind umweltschädlich und können zu Schornsteinbrand führen. Der Ofen oder das Ofenrohr dürfen niemals rot glühen. Sollte dies doch passieren, schließen Sie das Sekundärluftventil/Regler für die Verbrennungsluft. Es braucht ein bisschen Erfahrung das Sekundärluftventil/Regler für die Verbrennungsluft zu bedienen. Nach einiger Zeit werden Sie Ihren eigenen Befueungsrythmus finden.

Wichtig! Beim Nachlegen öffnen Sie immer das Sekundärventil und die Feuerraumtür ganz. Das Holz soll sich richtig gut entzünden, bevor Sie die Luftzufuhr reduzieren.
Bei geringem Zug und geschlossenem Ventil, können sich die Gase aus dem Holz mit einem Knall entzünden und Gerät und Umgebung schaden.

7. Pflege

Reinigung und Inspektion

Mindestens ein Mal im Laufe der Heizsaison soll das Gerät gründlich untersucht und gereinigt werden (z.B. bei Reinigung des Schornsteines und des Rohres). Alle Fugen müssen dicht sein und die Dichtungen müssen ordentlich befestigt sein. Abgenutzte Dichtungen gehören erneuert.

Das Gerät muss vor Begutachtung ausgekühlt sein.

Asche

Die Asche muss regelmäßig entfernt werden. Bedenken Sie, dass sich auch mehrere Tage nach dem Befuern noch immer Glut in der Asche befinden kann! Verwenden Sie einen nicht brennbaren, hitzeunempfindlichen Behälter um die Asche zu entfernen. Wir empfehlen eine dünne Schicht Asche in der Brennkammer zu belassen, da dies durch die isolierende Wirkung die nächste Befuerung erleichtert.

Achten Sie beim Entleeren der Asche darauf die Isolier-

platten nicht zu beschädigen, im Besonderen, falls Sie eine Aschenschaufel verwenden.

Thermotte™ Isolierplatten

Die wärmeisolierenden Platten in der Brennkammer (FIG 2) tragen zu höherer Verbrennungstemperatur, höherem Wirkungsgrad im Gerät und besserem Ausgasen des Holzes bei. Eventuelle Risse in den Thermotte®platten verringern nicht die Isolierleistung.

Für neue Platten kontaktieren Sie Ihren Fachhändler. Zum Abmontieren heben Sie die Rauchgasprallplatte (A) an, um zuerst die Seitenplatten und dann die restlichen Platten zu entfernen.

- A. Rauchgasprallplatte
- B. Hintere Platte
- C. Vordere Basisplatte
- D. Basisplatte
- E. Rechte Seitenplatte
- F. Linke Seitenplatte

Achtung! Beachten Sie, dass zu lange Holzscheite Spannungsdruck auf die Seitenplatten ausüben und diese beschädigen oder brechen können.

Bitte beachten Sie, dass die Platten bei Berührung farbigen Staub abgeben können. Greifen Sie daher keine der Gusseisenteile mit staubigen Fingern an. Sie können etwaige Staubverschmutzung an Gusseisenteilen mit dem mitgelieferten Handschuh abwischen.

Feuerraumtür und Sichtscheibe

Wenn die Sichtscheibe rußig ist, darf nur ein eigenes Glasreinigungsmittel verwendet werden, damit das Spezialglas Ihrer Sichtscheibe nicht verletzt wird. Vermeiden Sie, dass das Glasreinigungsmittel mit der Feuerraumtür in Berührung kommt, denn auch Glasreinigungsmittel kann dem Lack schaden. Ein guter Tipp ist, mit einem feuchten Lappen oder Küchenpapier etwas Asche aus der Brennkammer aufzunehmen und damit die Glasscheibe abzureiben. Dann mit einem frischen, feuchten Küchenpapier nachputzen.

Merke: Das Glas erst reinigen, wenn es kalt ist!

Kontrollieren Sie regelmäßig, dass die Übergänge zwischen Glas und Türrahmen dicht sind. Falls notwendig, ziehen Sie die Schraube, die das Glas befestigt, nach. Nicht zu stark anziehen, das Glas kann brechen!

In regelmäßigen Abständen sollten die Dichtungen ausgetauscht werden, damit Ihr Kamineinsatz gut dicht ist und optimal funktioniert. Die Dichtungen können im Set gekauft werden, welches meist auch keramischen Kleber enthält.

**FEUERFESTES GLAS
KANN NICHT
WIEDERGEGWONNEN
WERDEN**



**Feuerfestes Glas muss
als Restmüll, gemeinsam
mit Keramik und Porzellan
entsorgt werden**

Wiedergewinnung von feuerfestem Glas

Feuerfestes Glas kann nicht wiedergewonnen werden! Bruchglas und nicht wiederverwendbares, hitzebeständiges Glas muss als Restmüll entsorgt werden. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht mit dem Altglas entsorgt werden. Bei gemeinsamer Entsorgung mit Altglas, würde es die Wiedergewinnung des Rohmaterials aus dem Altglas zerstören. Es stellt einen wichtigen Beitrag zur Umwelt dar feuerfestes Glas nicht mit dem Altglas zu entsorgen, sondern als Sondermüll an Ihrer Entsorgungsstelle.

Entsorgung des Verpackungsmaterials

Die Produktverpackung soll vorschriftsmässig (länderspezifisch) entsorgt werden.

8. Garantie

Ausführliche Information über Garantieregelungen entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantiekarte oder unserer Internetseite www.nordpeis.de

Die Gerät sind mit der **RRF Nummer** 40 12 2937 ausgestattet.

9. Tipps zur Befeuerung

Zum Anfeuern verwendet man am Besten Anzündwürfel und Schnittholz. Zeitungspapier macht viel Asche und außerdem ist Druckerschwärze schädlich für die Umwelt. Auch Flugblätter, Zeitschriften und alte Milchkartons sollen nicht im Kamin verbrannt werden. Beim Befeuern ist gute Luftzufuhr wichtig. Wenn der Schornstein erwärmt ist, herrscht besserer Zug und Sie können die Feuerraumtür schließen.

Achtung: Verwenden Sie nie flüssige Brennstoffe wie Petroleum, Paraffin oder Spiritus zum Befeuern. Sie können sich verletzen und Ihrem Gerät schaden.

Verwenden Sie sauberes, trockenes Holz mit höchstens 20% und mindestens 16% Feuchtigkeitsgehalt. Nachdem das Holz gehackt wurde, soll es noch mindestens 6 Monate trocknen. Feuchtes Holz braucht viel Luft zur Verbrennung, da mehr Energie/Hitze zum Trocknen des feuchten Holzes erforderlich ist. Dadurch ist die Wärme-

leistung stark verringert, es verrußt der Schornstein und es kann sogar zu Schornsteinbrand kommen.

Aufbewahrung des Holzes

Um trockenes Holz zu garantieren, soll der Baum im Winter gefällt werden und im Sommer zum Trocknen geschnitten, unter einem Dach, bei guter Ventilation aufbewahrt werden. Das Holz soll nicht mit einer Plastikplane abgedeckt sein, die bis zum Boden reicht, da dies wie eine Isolierung wirkt und das Holz nicht trocknen lässt. Lagern Sie immer ein paar Tage vor der Benutzung kleinere Mengen von Holz drinnen, damit die Feuchtigkeit an der Oberfläche des Holzes verdampfen kann.

Befeuern

Wenn zu wenig Verbrennungsluft zugeführt wird, kann das Glas verrußen. Deshalb ist es wichtig, gleich nach dem Beladen Luft zuzuführen; das schafft kräftige Flammen in der Brennkammer und auch die Gase verbrennen ordentlich. Öffnen Sie das Sekundärluftventil /Regler für die Verbrennungsluft und lehnen Sie die Feuerraumtür nur leicht an, sodass die Flammen gut greifen können.

Beachten Sie, dass eine zu hohe Luftzufuhr bei geschlossener Feuerraumtür Ihr Gerät auf extreme Temperaturen aufheizen und ein unkontrollierbares Feuer hervorrufen kann. Deshalb sollen Sie nie die Brennkammer ganz mit Holz anfüllen.

Wahl des Brennstoffes

Alle Arten von Holz wie Birke, Buche, Eiche, Ulme, Esche und Holz von Obstbäumen eignen sich als Brennstoff für Ihr Gerät. Verschiedene Holzarten haben unterschiedliche Härtegrade, je härter das Holz umso höher der Energiewert. Buche, Eiche und Birke haben den höchsten Härtegrad.

Merke! Es dürfen keine Brikettes verwendet werden. Die hohen Temperaturen die diese hervorrufen, sind für die Brennkammer ungeeignet. Wenn Sie mit Brikettes befeuern, tun Sie dies auf eigene Gefahr und ohne Anrecht auf Garantie.

Achtung!

Es ist verboten, imprägniertes oder lackiertes Holz, Plastik, Furnier, Spanplatten, Milchkartons, Gedrucktes und jede Art von Abfall in Ihrem Gerät zu verbrennen. Bei Verbrennung solcher Materialien verfällt der Anspruch auf Garantie.

Diese Materialien können während der Verbrennung Salzsäure und Schwermetalle abgeben, die der Umwelt und Ihrem Gerät schaden. Die Salzsäure kann auch den Stahl im Schornstein und das Mauerwerk in einem gemauerten Schornstein angreifen. Vermeiden Sie ein Befeuern mit Rinde und Sägespänen, außer in der Anzündfase. Dieser Brennstoff kann zu Überfeuerung und Überhitzung führen.

Achtung! Überhitzen Sie Ihr Gerät nicht! Sie können dauerhaften Schaden verursachen, für den kein Garantieanspruch besteht.

Hilfe bei Problemen mit der Verbrennung

FEHLER	ERKLÄRUNG	BEHEBUNG
Zu wenig Zug	Rauchrohr verstopft.	Schornsteinfeger/Fachhändler kontaktieren oder Rauchrohr und Brennkammer reinigen.
	Rauchrohr verrußt oder Rußverstopfung an der Rauchgasprallplatte.	
	Rauchgasprallplatte falsch angebracht.	Kontrollieren Sie die Position der Rauchgasprallplatte. Siehe Montageanleitung.
Das Gerät gibt beim Befeuern und während der Verbrennung Rauch ab	Unterdruck im Raum. Zu wenig Zug. Das Haus ist zu „dicht“.	Öffnen Sie während der Befeuerung ein Fenster. Wenn dies hilft, müssen Sie weitere oder größere Lüftungsventile in den Außenwänden installieren.
	Lüftungsanlagen, die dem Raum zu viel Luft entziehen, verursachen Unterdruck.	Dunstabzugshauben, die zusammen mit Feuerstätten im selben Raum oder Raumverbund installiert sind, können die Funktion der Feuerstätte beeinträchtigen und dürfen nicht gleichzeitig mit der Feuerstätte betrieben werden.
	Rauchrohre von zwei Feuerstätten sind auf der gleichen Höhe an einem Schornstein angeschlossen.	Ein Rauchrohr muss verlegt werden. Die Differenz zwischen den beiden Rauchrohren soll mindestens 30 cm betragen.
	Das Rauchrohr fällt vom Rauchgassammler zum Schornstein ab.	Das Rauchrohr muss in eine aufsteigende Position gebracht werden, indem der Winkel zwischen Rauchgassammler und Schornstein mindestens 10 Grad beträgt. Eventuell Abgasventilator installieren.
	Das Rauchrohr ragt zu weit in den Schornstein hinein.	Rauchrohr ummontieren. Rauchrohr darf nicht in den Schornstein hineinragen, sondern muss 5 mm vor der Innenwand des Schornsteins enden. Eventuell Abgasventilator installieren.
	Die Rußluke im Keller oder am Dachboden ist offen und verursacht falschen Zug.	Rußluke muss immer geschlossen sein. Undichte oder kaputte Rußluken müssen ausgetauscht werden.
	Ofenklappe, Ventile oder Einsatztüren von Feuerstätten, die nicht in Betrieb sind, stehen offen und verursachen falsche Druckverhältnisse.	Ofenklappe, Feuerraumtür und Regler von Feuerstätten, die nicht in Betrieb sind, schließen.
	Offenes Loch im Schornstein von einer Feuerstätte, die entfernt wurde, schafft falsche Druckverhältnisse.	Loch muss geschlossen werden.
	Kaputtes Mauerwerk oder beschädigte Trennwand im Schornstein oder undichter Rauchrohranschluss verursachen falsche Druckverhältnisse.	Alle Öffnungen und Risse abdichten oder verputzen.
	Zu großer Durchmesser des Schornsteins verursacht keinen oder zu wenig Zug.	Schornstein innen ausfüttern, eventuell Abgasventilator installieren.
	Zu geringer Durchmesser des Schornsteins behindert das Entweichen der Abgase.	Kleinere Feuerstätte installieren oder neuen Schornstein mit erweitertem Durchmesser bauen. Eventuell Abgasventilator installieren.
	Zu niedriger Schornstein verursacht schlechten Zug.	Schornstein verlängern.
Der Kamineinsatz raucht, wenn es draussen windig ist	Der Schornstein ist zu niedrig im Verhältnis zu dem ihn umgebenden Milieu, Bäume, Häuser etc.	Schornstein verlängern. Kaminhut anbringen oder Abgasventilator installieren.
	Windturbulenz um den Schornstein wegen zu flachem Dach.	Schornstein verlängern oder Kaminhut anbringen.
Der Kamin heizt nicht gut genug	Zu starker Kaminzug oder Undichte im unteren Teil der Feuerstätte, daher zu viel Sauerstoff bei der Verbrennung. Schwierigkeiten bei der Regulierung der Verbrennung, Holz verbrennt zu schnell.	Jegliche Undichte abdichten. Der Kaminzug kann mit Hilfe eines Zugreduzierers oder einer Ofenklappe reduziert werden. Merke: eine Undichte von nur 5 cm ² verursacht 30% Verlust von Warmluft.
Zu starker Kaminzug	Rauchgasprallplatte falsch angebracht.	Montage der Rauchgasprallplatte kontrollieren.
	Bei Gebrauch von ofengetrocknetem Holz weniger Luftzufuhr nötig.	Luftzufuhr verringern.
	Türdichtungen abgenutzt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um die Dichtungen auszutauschen.
	Zu großer Schornstein.	Schornsteinfeger/Fachhändler kontaktieren.

FEHLER	ERKLÄRUNG	BEHEBUNG
Glasscheibe ver-russt	Feuchtes Holz.	Nur trockenes Holz mit höchstens 20% Feuchtigkeit verwenden.
	Sekundärluftventil/Regler für die Verbrennungsluft zu weit geschlossen.	Sekundärluftventil/Regler für die Verbrennungsluft für bessere Luftzufuhr mehr öffnen. Beim Nachlegen soll das Ventil immer voll geöffnet sein oder die Feuerraumtür nur angelehnt sein, um die Flammen gut zu entfachen.
Weiss verschmutztes Glas	Schlechte Verbrennung (zu niedrige Temperatur im Ofen).	Anweisungen für richtiges Befeuern in der Montageanleitung lesen.
	Falsches Befeuern (mit Abfallholz, lackiertem oder imprägniertem Holz, Plastik, sonstigem Abfall).	Ausschließlich trockenes, reines Spaltholz verwenden.
Bei Öffnen der Feuerraumtür dringt Rauch in den Raum	Es entsteht Druckausgleich in der Brennkammer.	Sekundärluftventil ca. 1min vor Öffnen der Feuerraumtür schließen; Feuerraumtür nicht rasch öffnen.
	Feuerraumtür wird während Flammenbildung geöffnet.	Feuerraumtür ganz vorsichtig oder nur bei Glut öffnen.
Weisser Rauch	Verbrennungstemperatur zu niedrig.	Luftzufuhr erhöhen.
	Das Holz ist zu feucht und hält Wasserdampf.	Ausschließlich reines, trockenes Spaltholz verwenden.
Schwarzer oder grauschwarzer Rauch	Unvollständige Verbrennung.	Luftzufuhr erhöhen.

1. Information générale	17
Poids	17
Raccordement de la cheminée	17
Colle acrylique	17
Colle en poudre pour remplir	17
Des dommages plus petits	17
Fissures Minces	17
Peinture	18
Marbre/Granit	18
2. Avant d'installer un nouveau foyer	18
Le tirage de cheminée	18
L'apport d'air	18
Plaque de sol	18
Cotes et dimensions	18
3. Informations Techniques	19
4. Distance à matières combustibles	19
5. Assemblage	19
Apport d'air frais	19
Contrôle des fonctions	19
6. Allumer le feu pour la première fois	20
Allumer le feu	20
7. Entretien	20
Cendres	20
Thermotte™ Plaques	20
Porte et verre	20
Recyclage du verre réfractaire	21
8. Garantie	21
9. Conseils pour allumer un feu	21
Conseils en cas de problèmes de combustion	23
Dessin coté	24
Distance à matières combustibles	25

NB! Se conformer au DTU 24.2 et 24.1 pour l'installation.

Information générale

Poids

Le propriétaire du domicile doit s'assurer que la dalle comme le type de plancher peuvent supporter le poids de l'appareil et sa cheminée. Lorsque le produit est installé sur un plancher flottant, les planches en dessous de la cheminée doivent être retirées, afin de prévenir tout risque d'effondrement futur.

Raccordement de la cheminée

Monter préalablement à sec l'habillage et le foyer, pour trouver les dimensions exactes des sorties de fumées et connexion du kit d'arrivée d'air, avant de perforer pour le raccordement de conduit de fumée. Utilisez un niveau à bulle pour s'assurer que l'habillage est monté droit. Le foyer se dilate pendant l'utilisation, c'est pourquoi l'habillage ne doit jamais s'appuyer sur le foyer. Gardez une distance d'au moins 2-3 mm. le foyer ne doit pas non plus s'appuyer sur l'habillage. suivre les préconisations du fabricant de tuyaux d'évacuation des fumées pour le montage du conduit.

Colle acrylique

Coller les éléments avec la colle acrylique fournie. Dépoussiérer préalablement les surfaces à encoller. Une fois que la cheminée est assemblée, remplir les joints avec de l'enduit acrylique et uniformisez l'enduit avec une éponge ou le bout de votre doigt légèrement humidifié à l'eau et au savon, pour avoir une empreinte claire entre les éléments (FIG Z).

Colle en poudre pour combler les fissures ou trous.

Utilisé pour réparer des encoches ou imperfections dans le béton. Mélangez la colle avec de l'eau (la consistance de la colle devrait être celle de la pâte dentifrice). Avant de commencer, il est recommandé de laver les surfaces qui seront collées avec une torchon humide pour assurer une meilleure adhérence et qu'il n'y ait pas de poussière. Remplissez toutes les surfaces inégales.

Des dommages plus petits

Ceux-ci sont réparables avec la colle poudre fournie. Si les dommages sont profonds, nous recommandons de remplir en deux fois afin d'éviter de voir apparaître un retrait. Remplissez les petites fissures et les surfaces inégales avec une truelle ou une brosse. Lisser la surface avec une éponge humide .

Fissures Minces

Les fondations de maisons neuves se tasser au cours des premières années. Des fissures très minces pourraient apparaître dans les joints entre les éléments, le pare-feu et la cheminée. C'est normal et il n'y pas de raison de s'inquiéter . Ces petites fissures peuvent être comblées avec du joint.

Procédez comme suit: Grattez et ouvrir légèrement les fissures avec un tournevis (pour laisser davantage d'espace aux joints), et aspirez pour enlever toute la

poussière. Injectez de l'enduit acrylique et uniformisez l'enduit avec le bout de votre doigt légèrement humidifié à l'eau et au savon. Après quelques jours le joint peut être repeint.

Peinture

Une fois l'appareil assemblé, les joints remplis et la colle sèche, il est prêt à être peint. Utilisez uniquement la peinture respirante (acrylique) adapté pour le béton. Afin d'ajouter une certaine structure à la surface, ajoutez un peu de colle-poudre (inclus) à la peinture.

Marbre / Granit

Nettoyez les plaques avec de l'eau légèrement savonneuse et enlevez toute colle restante.

Ne jamais utiliser des matériaux acide / abrasifs car cela endommagerait la surface.

Il est important d'utiliser un détergent / mastic qui est approuvé pour nettoyer et sceller le marbre.

Les variations de teinte dans les rayures marbrées peuvent être colorées avec un crayon. Un professionnel de la pierre peut vous aider avec des produits différents pour le traitement de surface.

Pour votre sécurité, observez les instructions de montage. Toutes les distances de sécurité sont des distances minimales.

L'installation de l'appareil doit observer les règles et les règlements du pays où il est installé. Nordpeis AS n'est pas responsable du montage défectueux d'un produit

Nordpeis se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et dimensionnelles de ses produits.

2. Avant d'installer un nouveau foyer

Tous nos produits sont évalués selon les dernières exigences européennes ainsi que les normes norvégiennes NS 3058 et NS 3059, qui inclut des essais de particules. Plusieurs pays européens ont cependant des règles individuelles d'installation des produits, et des cheminées.

Vous êtes un client totalement responsable de l'exécution de ces règles locales concernant l'installation dans votre région / pays. Nordpeis n'est pas responsable quant à l'installation.

Vous devez vérifier la conformité des règlements locaux concernant (S'il vous plaît noter que cette liste n'est pas exhaustive):

- la distance du poêle aux matériaux inflammables
- des matériaux / exigences d'isolation entre le poêle et le mur d'adossement
- les dimensions des plaques de sol devant le poêle si exigé
- la connexion avec le conduit de fumée et la sortie des fumées entre le produit et la cheminée
- des exigences d'isolation si le conduit de fumée traverse un mur inflammable.

Le tirage de cheminée

Comparés avec des modèles plus anciens, les produits à combustion propre d'aujourd'hui ont plus d'exigence sur le conduit d'évacuation des fumées. Même le meilleur produit ne fonctionnera pas correctement si le conduit n'a pas les dimensions justes ou n'est pas en bon état de fonctionnement. Le tirage est principalement contrôlé par la température des gaz, température extérieure, l'apport d'air, la hauteur et la section intérieur du conduit. Le diamètre ne doit jamais être inférieur à celui de la sortie du poêle. À la valeur nominale, le tirage devrait avoir une pression de 12 à 25 Pascals. Le contrôle de pression est indispensable au bon fonctionnement de tout appareil à bois étanche.

Le tirage augmente quand:

- La cheminée devient plus chaude que l'air extérieur
- La longueur active de la cheminée augmente (au-dessus du poêle)
- Il y a un bon apport d'air à la combustion

Il peut être difficile d'obtenir les conditions justes de tirage dans le cas où la cheminée serait trop haute ou large, car le feu ne chauffera pas assez bien. N'hésitez pas à contacter un professionnel afin de réaliser un contrôle du tirage de votre conduit. Grâce à un outillage adapté, il pourra réaliser une mesure précise.

Le produit est testé et doit être raccordé à une cheminée qui est correctement dimensionnée pour la température des gaz de fumée indiqué dans la déclaration CE. Contactez un professionnel.

L'apport d'air

Un ensemble de dispositifs destinés à assurer le renouvellement de l'air est disponible en accessoire et assurera que des systèmes de ventilation, les ventilateurs de la cuisine et d'autres facteurs qui peuvent créer une dépression dans la pièce du poêle, affectent moins de l'apport d'air de combustion pour le produit.

L'apport d'air insuffisant peut causer une sous-pression et entraver le bon fonctionnement du produit ainsi que l'efficacité de la combustion et être la base des problèmes tels que: Le poêle et la vitre s'encrassent, le bois ne prend pas feu ou s'allume mal.

Plaque de sol

Une plaque de sol ignifugé doit être mis devant la cheminée si le sol est d'une matière combustible. La dimension de la plaque de sol doit être conforme aux règles en vigueur dans le pays

Cotes et dimensions

L'illustration montre la distance approximative entre le sol et le centre du trou pour la connexion avec le conduit de fumée. Les imprécisions dans le montage des sols et murs peuvent influencer la hauteur. Il est vivement conseillé de monter préalablement le produit à sec afin de valider et tracer la hauteur et le positionnement précis de la connexion de la cheminée et le conduit de fumée.

3. Informations Techniques

Les produits de Nordpeis ont la combustion secondaire et sont non polluants. La combustion se produit en deux phases: d'abord le bois brûle, et puis les gaz de fumées sont allumés par l'air chaud. Cela signifie que les émissions de particules de suie et de gaz non brûlés (par exemple CO) sont minimales et protègent ainsi mieux l'environnement. Les produits à combustion propre utilisent l'énergie du bois de manière plus efficace. De là, avec moins de bois le même effet de chaleur est réalisé. Alimentez le feu uniquement avec du bois propre et sec.

Nous recommandons le bois dur bien séché avec une teneur minimale 16% et maximale en humidité de 20%.

Poids avec le foyer	282kg
Matériau foyer	Acier
Foyer	N31-V
Cadre et porte	Vernis haute température
Combustible	Bois, 25-30 cm
Puissance thermique Nominal	6,2 kW
Rendement énergétique	80,4%
CO % @ 13% O₂	0,12
Système d'entrée d'air	Commande d'apport d'air
Système de combustion	Combustion secondaire (combustion propre)
Aire chauffée	45-120 m ²
Sortie des fumées	Orifice d'évacuation vers le dessus et postérieur
Sortie des fumées Ø	Extérieur Ø 150 mm
Température de fumée	277 °C
Consommation d'air (m³ / h)	13
Taille nominale de charge	1,3 kg
Intervalle des charges	50min
Ouverture de la commande de l'entrée d'air	33%
Fonctionnement	intermittent*

*La combustion intermittente se réfère à une utilisation normale d'un poêle ou d'un foyer, c'est-à-dire que l'on insère à nouveau du bois lorsque la charge précédente est devenue braise.

4. Distance à matières combustibles

Prenez soin de respecter les distances de sécurité indiquées (FIG 2).

Pour raccorder le conduit de fumée métallique vers le haut, nous vous renvoyons aux indications d'installation du produit. Respectez les distances de sécurité exigées pour le conduit de fumée métallique.

5. Assemblage

Apport d'air frais

ATTENTION Si la cheminée est raccordée à un kit d'apport d'air frais, les éléments de l'habillage doivent être préparés avant l'assemblage. Le kit d'apport d'air frais peut être connecté via la plaque de fond ou par l'une des parties latérales de la base. Voir la FIG 19 et FIG Havanna Air.

FIG 3-5

Placez le foyer délicatement sur son dos. Montez les jambes courtes qui sont incluses et ajuster les à la bonne hauteur.

FIG 6

Assurez-vous que la plaque de fond est de niveau.

FIG 7-8

Placez les deux éléments suivants sur la plaque de fond. Les éléments sont collés avec l'acrylique qui est inclus.

FIG 9

Placer le foyer. Il est important que les côtés du foyer soient en parallèle et à égales distances avec les côtés de l'habillage. S'assurer qu'il y a un écart de 3 mm entre l'insert et l'habillage car le foyer se dilate lorsqu'il est utilisé.

FIG 10

Placez l'élément de béton suivant derrière le foyer.

FIG 11-12

Mettre l'élément suivant en place. Si le foyer doit être raccordé à la cheminée par l'une des parties latérales, l'élément doit être foré avant qu'il ne soit assemblé.

FIG 13

Placez l'écran de chaleur qui est inclus. Pour la connexion latérale: enlever la zone pré-perforée pour le conduit de fumée sur le côté approprié.

FIG 14-15

Placez les éléments du front, supérieur et inférieur.

FIG 14b

Les ouvertures entre les éléments devant, haut et bas font partie des canaux pour l'entrée et la sortie d'air et ne doivent pas être scellées.

FIG 16

Pour la connexion en haut: la plaque supérieure doit être préalablement préparée pour cela.

Contrôle des fonctions

Lorsque le poêle est assemblé et en position, vérifiez que les éléments fonctionnent facilement et de manière satisfaisante.

Porte FIG 4	
Poignée tournée à l'extérieur	Ouvert
Poignée parallèle avec le cadre de la porte	Fermé

Commande d'apport d'air (FIG 4)	
En avant	Ouvert
En arrière	Fermé

Le démontage du mécanisme de fermeture automatique FIG 17

Ouvrez la porte et desserrez doucement les petites vis Allen avec une clé Allen de 3 mm

6. Allumer le feu pour la première fois

Quand le produit est assemblé et toutes les instructions ont été observées, le feu peut être allumé.

Placez les bûches en bois soigneusement dans la chambre de combustion pour éviter d'endommager les plaques thermo isolants. L'humidité dans les plaques thermo isolants peut causer une combustion lente les premières fois que le poêle est utilisé, ce phénomène cesse quand l'humidité s'évapore. Laissez la porte ouverte légèrement les 2 ou 3 premières fois que le poêle est utilisé.

Il est recommandé de bien aérer lors du premier allumage, car le vernis du poêle libérera un peu de fumée et d'odeur, qui disparaîtra et n'est pas dangereuse.

Allumer le feu

Insérez les bûchettes sèches de bois, allumez et assurez-vous que le bois d'allumage commence à prendre feu avant la fermeture de la porte. Avant de fermer la porte ouvrez la commande d'apport d'air (Fig 4). En laissant la porte légèrement ouverte, une ventilation d'allumage supplémentaire est obtenue. Quand les flammes sont stables et le conduit de cheminée est chaud, fermez complètement la commande d'allumage. Cette commande n'est à utiliser qu'à la phase d'allumage.

Si vous l'utilisez ultérieurement le poêle et la cheminée peuvent surchauffer. Quand il y a une couche rougeoyante de charbon, rajouter quelques bûches. En insérant des nouvelles bûches rappelez-vous de tirer la braise chaude en avant de sorte que le bois soit mis à feu de l'avant. La commande d'allumage doit être ouverte ou laisser la porte ouverte légèrement chaque fois que de nouvelles bûches sont insérées afin qu'elles s'embrasent. Le feu doit brûler avec les flammes vives.

L'utilisation du produit avec une trop faible arrivée d'air (combustion lente) augmente la pollution aussi bien que le risque d'un feu dans la cheminée. Ne laissez

jamais le produit ou le conduit d'évacuation des fumées devenir surchauffés et rougeoyants. Si ceci se produit, fermer la commande d'entrée d'air. Le réglage correct de la commande d'arrivée d'air nécessite une certaine expérience, selon la configuration de chaque maison.

IMPORTANT ! Rappelez-vous toujours d'ouvrir la commande d'apport d'air et la porte quand de nouvelles bûches en bois sont insérées dans la chambre de combustion. Avant de réduire le tirage laissez le feu prendre et les flammes être stables.

Quand le tirage dans la cheminée est bas et le commande est fermé, le gaz produit peut-être enflammé d'un seul coup. Cela peut causer des dommages au produit aussi bien que l'environnement proche (explosion).

7. Entretien

Nettoyage et inspection

Le produit doit être inspecté complètement et nettoyé à fond au moins une fois par saison (Avec le ramonage). Assurez-vous que tous les joints sont serrés et sont correctement placés. Échangez toutes les joints qui sont usés ou déformés.

Toujours inspecter un poêle a froid.

Cendres

Les cendres doivent être éliminées à intervalle régulier (selon la fréquence d'utilisation). Les cendres peuvent contenir la braise chaude même plusieurs jours après que le feu paraisse éteint. Utilisez un conteneur non-inflammable pour éliminer les cendres. Il est recommandé de laisser une couche de cendres dans le fond afin de mieux isoler la chambre de combustion. Manipulez les plaques thermo isolantes avec soin lorsque vous videz les cendres, particulièrement si vous utilisez une pelle à cendre.

Thermotte™ plaques thermo isolantes

Ces plaques thermo isolants dans la chambre de combustion (FIG 2) contribuent à une haute température de combustion, un meilleur dégazage du bois et un taux plus élevé d'efficacité. Des fissures dans les plaques d'isolation ne réduit pas l'efficacité de leur isolation. Si vous avez besoin de nouvelles plaques, contactez votre revendeur.

Lors du démontage, soulevez le déflecteur (X) pour enlever les plaques latérales et puis les plaques restantes.

- A. Déflecteur
- B. Plaque latéral
- C. Plaque postérieur
- D. Plaque latéral
- E. Bois stopper
- F. Plaque de fond

Notez svp : Les bûches trop longues peuvent fendre les plaques, en raison de la poussée créée entre les plaques latérales.

Notez svp : Les plaques thermo isolants peuvent émettre des poussières colorées, éviter de toucher la fonte avec la poussière sur vos doigts. La poussière visible sur la fonte peut être brossée avec le gant qui est inclus.

Porte et verre

Il est nécessaire de nettoyer la suie sur le verre. Employez un produit spécifique pour vitres. (NB! Faites attention, le détergent peut endommager le vernis). Si d'autres détergents sont utilisés ils peuvent endommager le verre. Le meilleur conseil pour nettoyer le verre est d'employer un tissu humide ou du papier que l'on aura préalablement trempé dans la suie de la chambre de combustion. Frottez autour de la suie sur le verre et finissez avec un morceau propre et humide de papier de cuisine. NB! Nettoyez seulement le verre quand le poêle est froid.

Vérifiez régulièrement que la transition entre le verre et la porte est complètement hermétique. Serrez les vis qui tiennent le verre en place - mais pas trop fort, puisque cela peut casser le verre

Périodiquement il peut être nécessaire de changer les joints dans la porte pour s'assurer que le poêle est hermétique et fonctionne de manière optimale. Ces joints Nordpeis peuvent être achetés chez votre revendeur. Seuls les joints Nordpeis permettent l'application de la garantie.

LE VERRE RÉFRACTAIRE NE PEUT PAS ÊTRE RECYCLÉ

Le verre Réfractaire devrait être traité comme des déchets résiduels, avec la poterie et la porcelaine



Recyclage du verre réfractaire

Le verre réfractaire ne peut pas être recyclé. Le vieux verre réfractaire, cassé ou autrement inutilisable, doit être jeté comme un déchet résiduel. Le verre réfractaire a une température de fusion plus haute et ne peut pas donc être recyclé avec le verre ordinaire. Dans le cas où il serait mélangé avec du verre ordinaire, il endommagerait la matière première et pourrait empêcher le recyclage de verre. C'est une contribution importante à l'environnement de s'assurer que le verre réfractaire n'est pas recyclé avec du verre ordinaire.

Recyclage de l'emballage

L'emballage accompagnant le produit doit être recyclé conformément aux réglementations nationales

8. Garantie

Pour une description détaillée des conditions de garantie voir la carte de garantie ci-joint ou notre site web www.nordpeis.fr

Les foyers ont une plaque avec le numéro de **RRF 40 12 2937**

9. Conseils pour allumer un feu

La meilleure manière d'allumer un feu est d'utiliser du petit bois. Les journaux causent beaucoup de cendres et l'encre est dommageable pour l'environnement. Des prospectus publicitaires, magasins, cartons de lait, etc. ne sont pas appropriés pour allumer un feu. L'apport d'air est important à l'allumage. Quand la conduite de cheminée est chaude le tirage est plus fort et la porte peut être fermée.

Avertissement: n'utilisez JAMAIS un carburant d'éclairage comme essence, la paraffine, des alcools à brûler ou similaires pour allumer un feu. Cela pourrait vous causer des blessures ainsi qu'endommager le produit.

Utilisez du bois propre et sec avec une teneur en humidité maximale de 20% et minimum de 16%. Les bûches de bois doivent sécher au minimum 6 mois après avoir été coupés et fendus. Le bois humide exige beaucoup d'air pour la combustion, car de l'énergie/ chaleur supplémentaires est nécessaire pour sécher l'humidité. L'effet thermique est donc minime. De plus cela cause la création de suie dans la cheminée avec un risque du feu de cheminée.

Entreposage du bois

Afin de s'assurer que le bois est sec, l'arbre doit être coupé en hiver et ensuite entreposé pendant l'été, sous le toit et dans un endroit avec une ventilation adéquate. La pile de bois ne doit jamais être recouverte d'une bâche qui est couchée contre le sol, la bâche agira alors comme un couvercle hermétique qui empêche le bois de sécher. Toujours garder une petite quantité de bois à l'intérieur, quelques jours avant l'utilisation afin que l'humidité de la surface du bois peut s'évaporer.

Conseils généraux pour le feu

Pas assez d'air pour la combustion peut causer l'encrassement de la vitre par la suie. Par conséquent, fournir de l'air au feu dès l'allumage, afin que les flammes brûlent correctement les gaz dans la chambre de combustion. Ouvrez la commande d'apport d'air et tenez la porte légèrement entrouverte afin d'enflammer le bois.

Trop d'air à la combustion peut créer une flamme incontrôlable qui très rapidement chauffera le poêle entier à d'extrêmement hautes températures (avec la porte fermée ou presque fermée). Pour cette raison ne remplissez jamais totalement la chambre de combustion du bois.

Choix de combustible

Tous les types de bois, comme le bouleau, hêtre, chêne, orme, le frêne et d'arbres fruitiers, peuvent être utilisés comme combustible dans le poêle. Les essences de bois ont des degrés différents de dureté - plus le bois est dur, plus il contient de l'énergie. Hêtre, chêne et le bouleau ont le plus haut degré de dureté.

Nous attirons votre attention sur l'usage de briquettes de bois reconstitué.

Celles-ci dégagent généralement une puissance calorifique supérieure au bois bûche, qui peuvent endommager les éléments du foyer voir le foyer lui-même.

Se conformer strictement aux prescriptions du fabricant de briquettes, une surchauffe constatée avec ce type de produit entraîne la suppression de la garantie .

Avertissement : N'employez JAMAIS de bois imprégnés, bois peint, contre-plaqué, carton, déchets, cartons de lait, et des documents imprimés ou similaires. Si n'importe lequel de ces articles est utilisé comme le carburant la garantie est invalide.

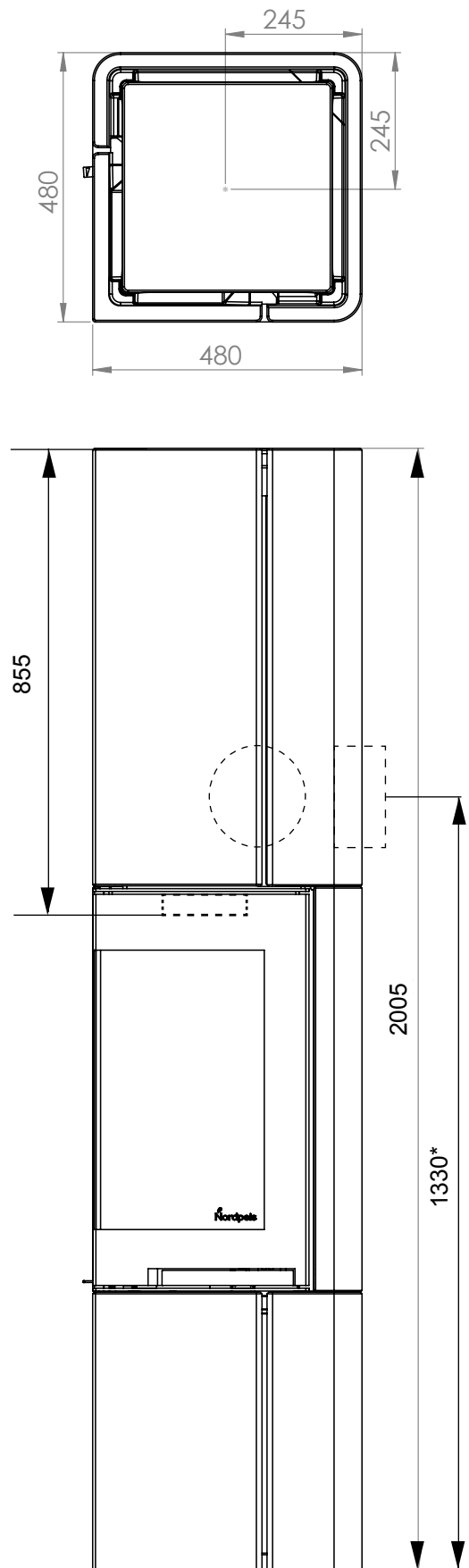
Ces matériaux peuvent former lors de la combustion d'acide chlorhydrique et des métaux lourds qui sont nocifs pour l'environnement, vous et le poêle. L'acide chlorhydrique peut également attaquer l'acier dans la cheminée ou en maçonnerie dans une cheminée en maçonnerie.

Aussi, éviter de allumer avec de l'écorce, la sciure de bois ou d'autres extrêmement fines, en dehors de l'allumage d'un feu. Cette forme de carburant peut facilement provoquer un embrasement qui peuvent conduire à des températures trop élevées.

Attention: Assurez-vous que le poêle n'est pas surchauffé -La garantie ne couvre aucun dégats en cas de surchauffe.

Problème	Explication	Solution
Pas de tirage	La cheminée est bloquée.	Contacter un cheminée ramoneur pour plus d'informations ou nettoyer la cheminée, le déflecteur et chambre de combustion.
	La sortie des fumées est emplies de suie ou de la suie s'accumule sur le déflecteur.	
	Le déflecteur est mal placé.	Vérifiez l'ensemble du déflecteur - voir les instructions d'assemblage.
Du Poêle émane des fumées lors de l'allumage et pendant la combustion	Courant d'air descendant dans la chambre provoquée par un trop faible tirage, la maison est trop «hermétique».	Vérifier en allumant le feu avec une fenêtre ouverte. Si cela rétablit un tirage normal plus de dispositifs d'arrivée d'air doivent être installés dans la pièce.
	Courant d'air descendant dans la chambre causée par l'extracteur et/ou le système de ventilation central qui tire trop d'air hors de la pièce.	Arrêtez/réglez l'extracteur et/ou tout autre ventilation. Si cela rétablit un tirage normal, plus de dispositifs d'arrivée d'air doivent être installés dans la pièce.
	Les conduits de fumée de deux cheminées / foyers sont connectés à la même sortie de toit, à la même hauteur.	Un conduit doit être repositionné. La différence de hauteur des deux conduits de fumée à la sortie doit être d'au moins 30 cm.
	Le conduit de raccordement à une inclinaison incorrecte entre la sortie du foyer et le conduit d'évacuation des fumées.	Le conduit de fumée doit être déplacé afin qu'il y ait une inclinaison d'au moins 10 ° pour le tuyau reliant la sortie du dome au conduit d'évacuation des fumées. Éventuellement, installer un dispositif d'aspiration de fumée*.
	Le conduit de fumée est trop bas.	Le conduit de fumée doit être remonté de sorte qu'elle doit finir 5 millimètres avant la sortie. Installez un dispositif d'aspiration de fumée*.
	Le portillon à suie est ouvert et craie ainsi un faux tirage.	Les portillons à suie doivent toujours être fermés. Vérifier l'étanchéité du portillon et le changer si nécessaire.
	Un trou ouvert dans le conduit de fumée fausse le tirage.	Les trous et fuites doivent être rebouchés avec un produit non inflammable.
	Défaut de maçonnerie dans le conduit d'évacuation des fumées, par exemple ce n'est pas hermétique autour du conduit de fumée.	Rebouchez toutes les fissures.
	La section transversale dans la cheminée est trop grande et comme conséquence, il n'y a pas de tirage ou il est très faible.	La cheminée doit être réaménagé, peut-être installer un dispositif d'aspiration de fumée*.
	Le diamètre des tuyaux d'évacuation des fumées est trop petit et la cheminée ne peut extraire pas toutes les fumées.	Changer pour un foyer plus petit ou construire une nouvelle évacuation avec un plus grand diamètre. Éventuellement installer un dispositif d'aspiration de fumée*.
Le conduit d'évacuation des fumées est trop bas et, par conséquent, le tirage faible.	Augmenter la hauteur de la cheminée et/ou installez un dispositif d'aspiration de fumée* / un chapeau de cheminée.	
La cheminée libère des fumées à l'intérieur quand c'est venteux à l'extérieur.	La cheminée est trop basse par rapport au terrain environnant, les bâtiments, arbres etc	Augmenter la hauteur de la cheminée et/ou installez un dispositif d'aspiration de fumée* / un chapeau de cheminée.
	Turbulence autour de la cheminée en raison d'un toit trop plat.	Augmenter la hauteur de la cheminée et/ou installez un dispositif d'aspiration de fumée* / un chapeau de cheminée.
La cheminée ne chauffe pas bien.	La combustion dans le foyer reçoit trop d'oxygène en raison d'une fuite sous le bord inférieur du foyer ou le tirage est trop fort. Il est très difficile de régler la combustion et le bois brûle trop rapidement.	Les éventuelles fuites doivent être bouchées. NB! Une fuite de seulement 5 cm ² est suffisante pour laisser disparaître 30% de l'air chauffé.
Tirage trop fort	Le déflecteur est mal placé.	Contrôler le positionnement du déflecteur - voir les instructions d'assemblage.
	Le bois est très sec	Baisser l'apport d'air
	Les joints d'étanchéité autour de la porte sont usés et totalement plats.	Échangez les joints d'étanchéité, contacter votre concessionnaire.
	La cheminée est trop longue.	Contact un ramoneur / distributeur pour plus d'informations.
Le verre est noir de suie	Le bois est trop humide	Employez seulement un bois sec avec une humidité maximum de 20%.
	Le contrôle d'apport d'air est trop fermé.	Ouvrez la commande d'apport d'air pour ajouter de l'air à la combustion. Quand de nouvelles bûches en bois sont insérées toutes les commandes d'apport d'air devraient être complètement ouvertes ou la porte légèrement ouverte jusqu'à ce que les bûches prennent feu
Verre blanc	Mauvaise combustion (la température est trop basse)	Suivez les directives dans ce livret pour corriger le chauffage.
	L'utilisation de mauvais matériel pour la combustion (par exemple, bois peint ou imprégné, stratifié de plastique, contre-plaqué, etc.)	Assurez-vous d'utiliser seulement du bois sec et propre.
La fumée sort de la cheminée quand la porte est ouverte.	Un nivelage de pression se produit dans la chambre de combustion.	Ouvrez la commande d'apport d'air pendant environ 1 minute avant l'ouverture de la porte - éviter d'ouvrir la porte trop rapidement.
	La porte est ouverte quand il y a un feu dans la chambre de combustion.	Ouvrez seulement la porte quand il y a une braise chaude.
Fumée blanche	La température de combustion est trop basse.	Augmentez l'apport d'air.
	Le bois est humide ou contient de l'humidité.	Assurez-vous d'utiliser seulement du bois sec et propre.
Fumée noire ou grise/noire	Combustion insuffisante.	Augmentez l'apport d'air.

FIG 1 = mm



- * The connection height is based on the use of 2x45° angled pipes
- * Die Anschlußhöhe ergibt sich aus der Verwendung eines 2x45° Winkelrohr.
- * La hauteur de connection est liée à l'utilisation de 2 raccords à 45°.

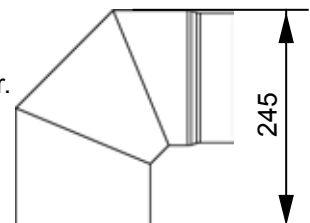




FIG 2

-  =Brannmur/Brandmur/Palomuuri//Firewall/Mur parefeu/Hitzenschutzwand
-  =Brennbar materiale/Brændbart materiale/ Brännbart material/ Tulenarka materiaali/Combustible material
Matières combustibles/Brennbarem Material

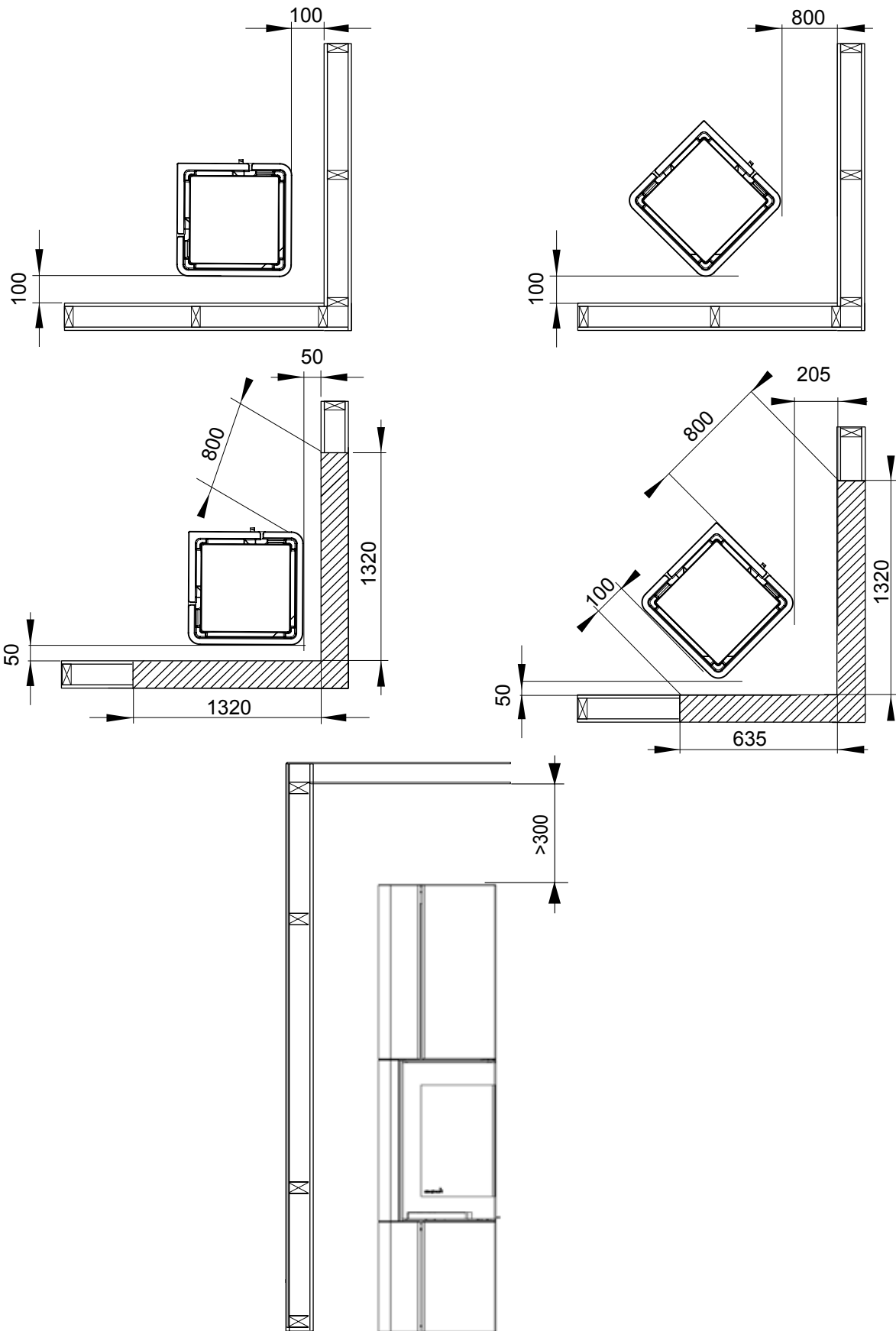


FIG 3

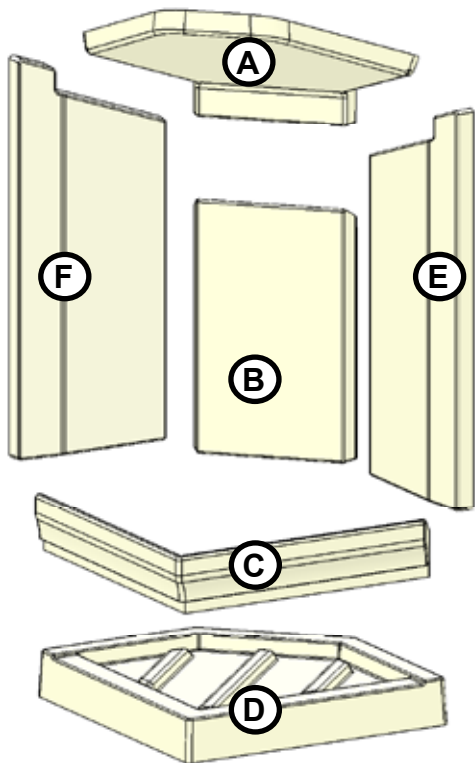


FIG 4

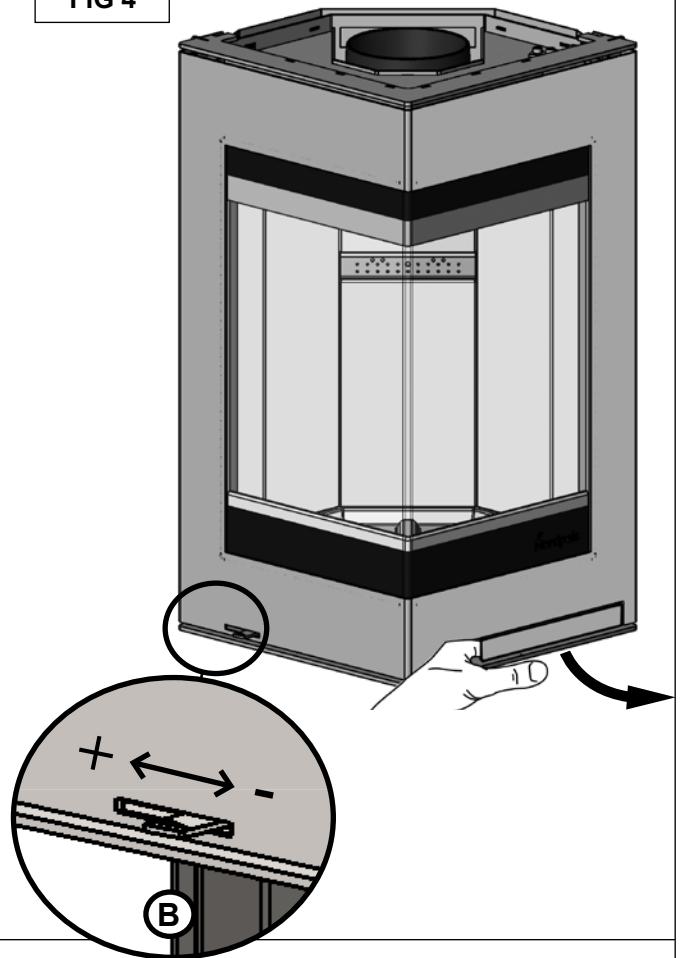


FIG 5

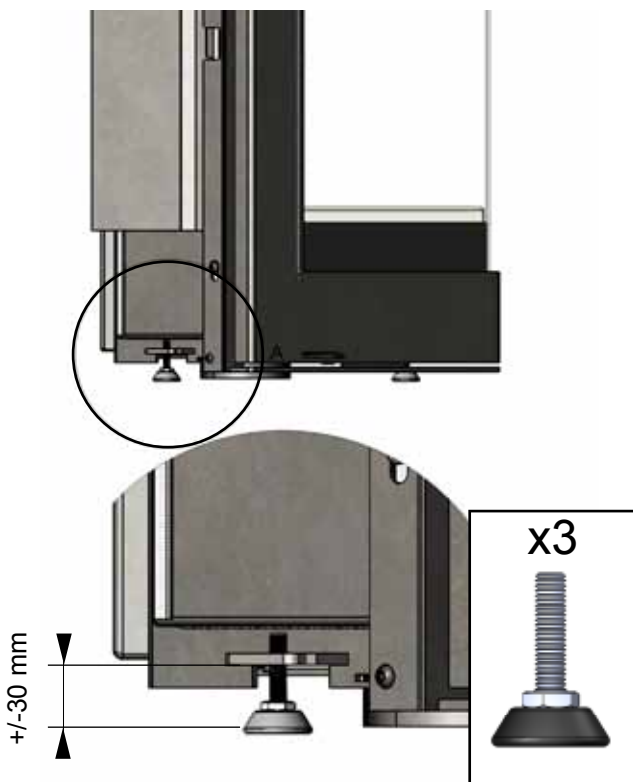
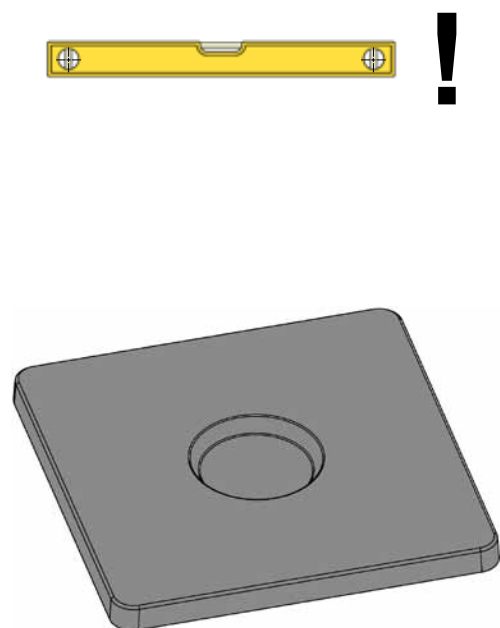
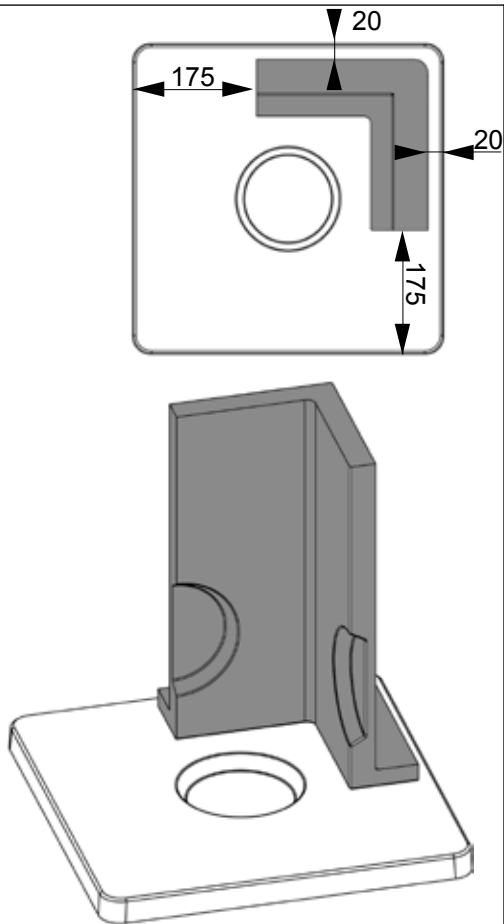


FIG 6



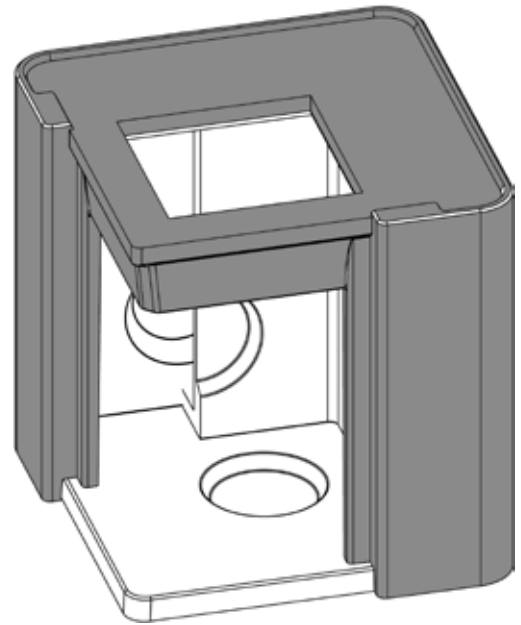
CO-HAV00-010

FIG 7



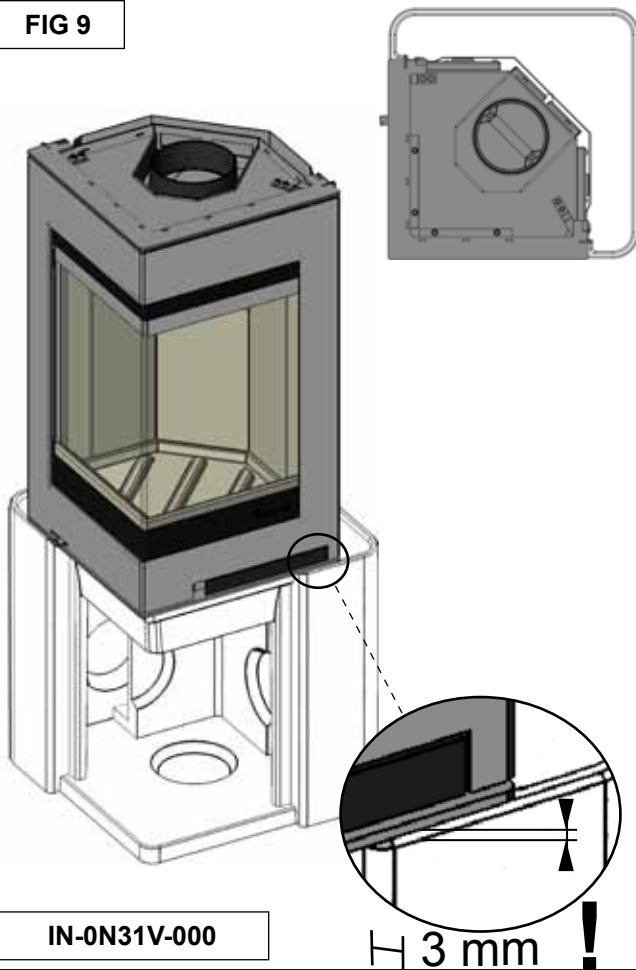
CO-HAV00-080

FIG 8



CO-HAV00-030

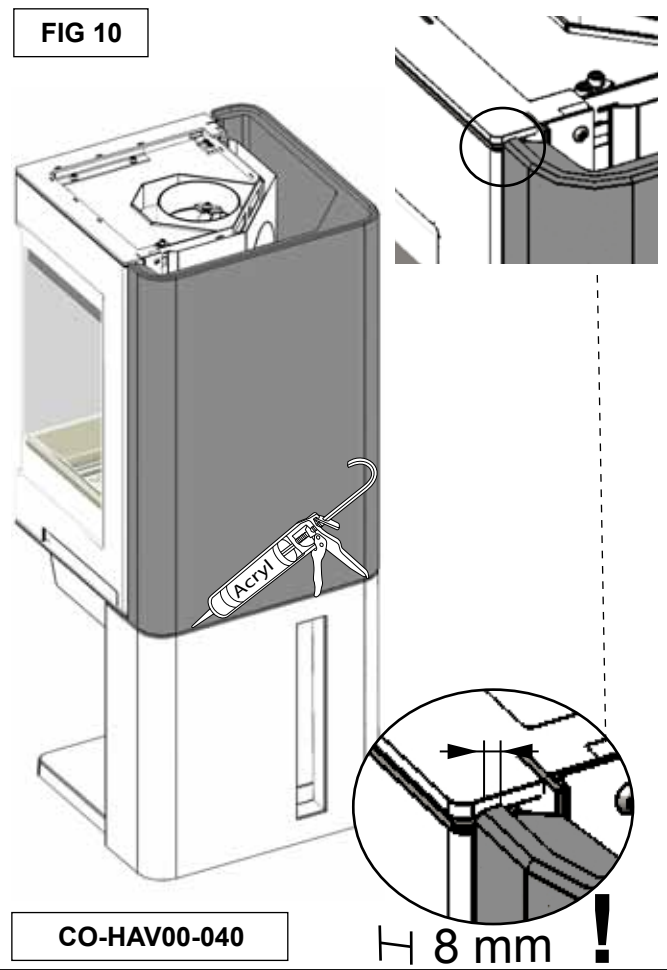
FIG 9



IN-0N31V-000

H 3 mm !

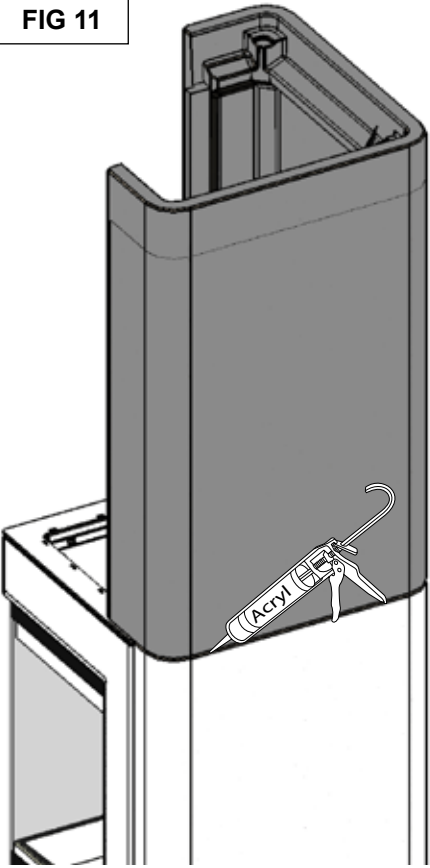
FIG 10



CO-HAV00-040

H 8 mm !

FIG 11



CO-HAV00-050

FIG 12

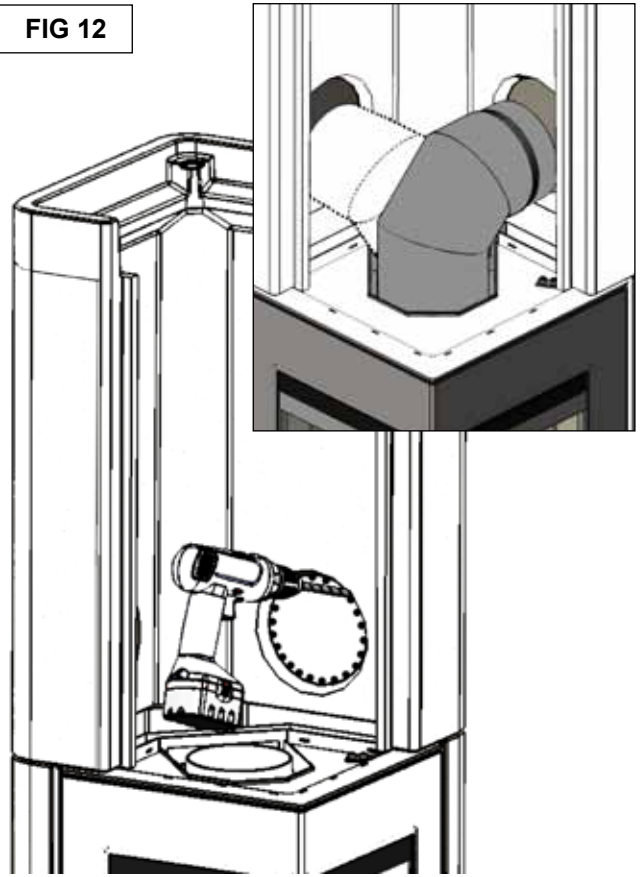
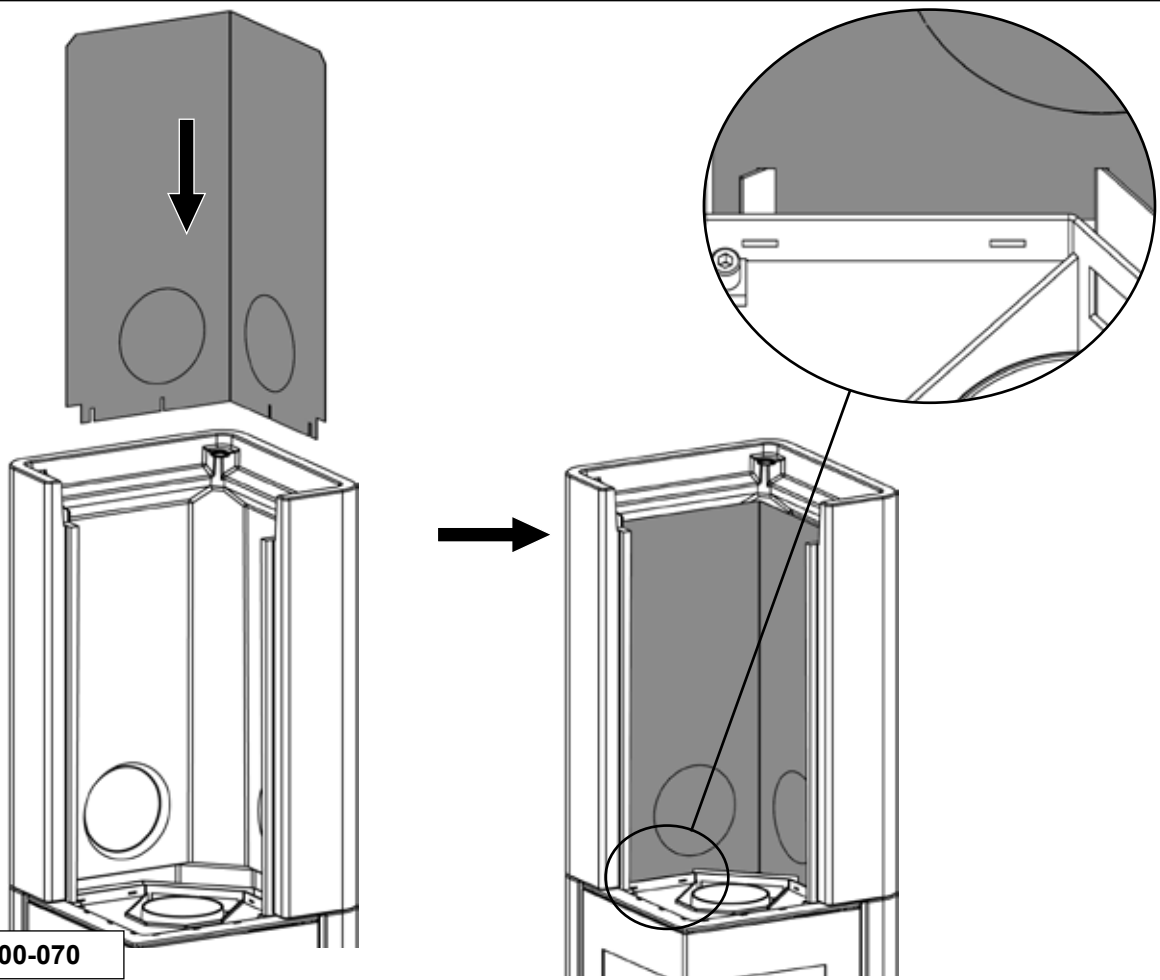
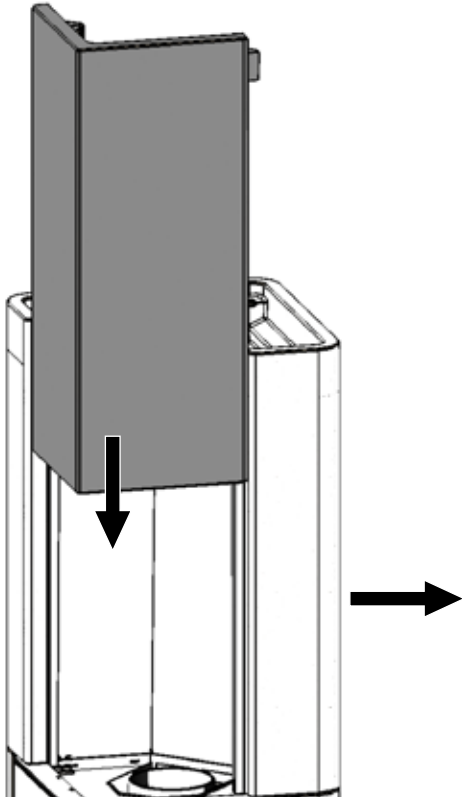


FIG 13



CO-HAV00-070

FIG 14



CO-HAV00-060

FIG 14b

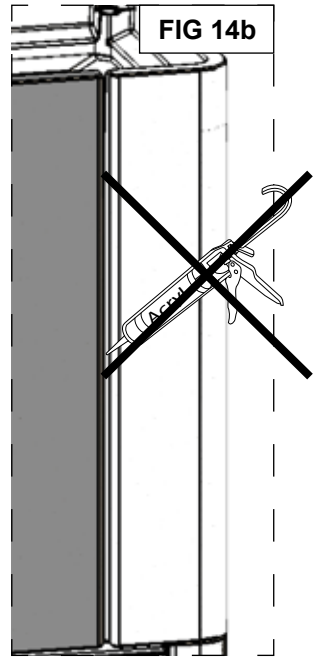
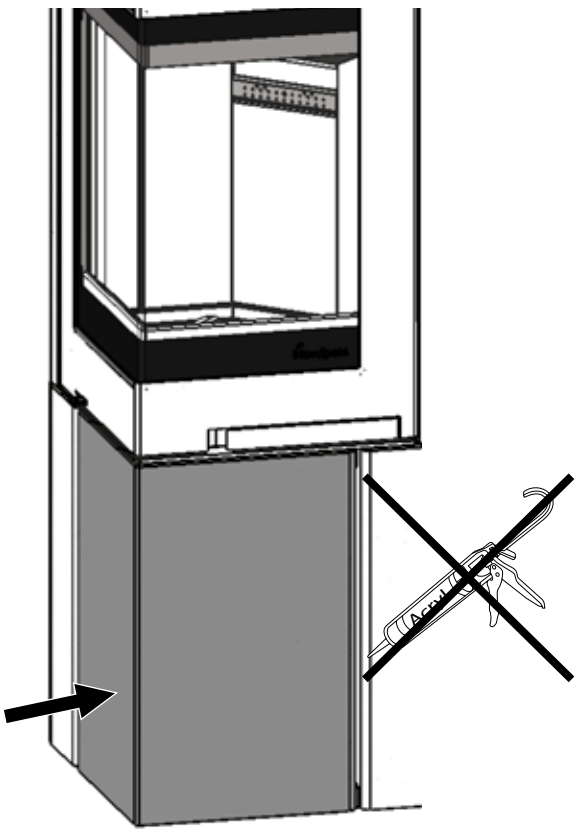
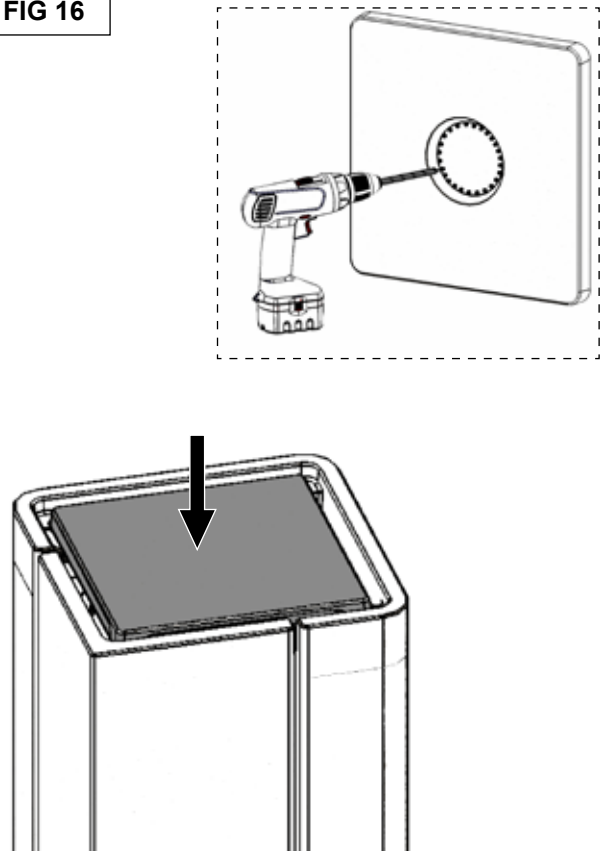


FIG 15



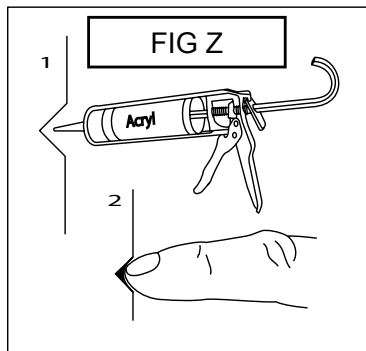
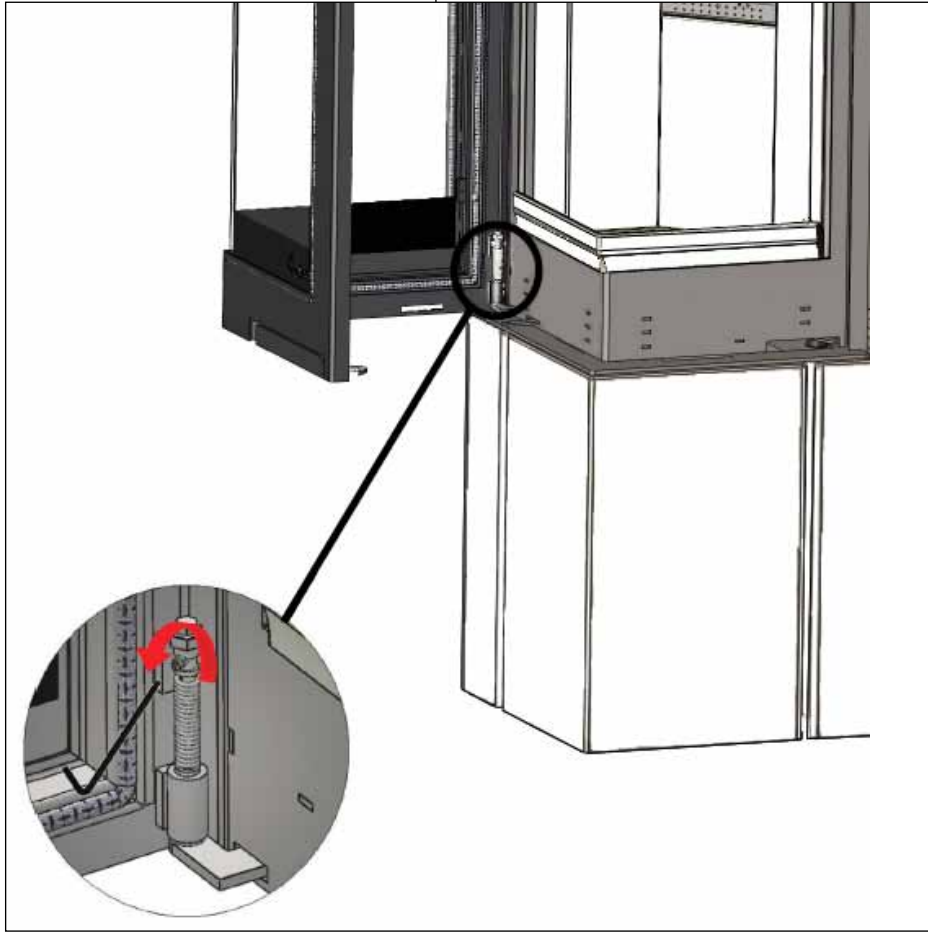
CO-HAV00-020

FIG 16

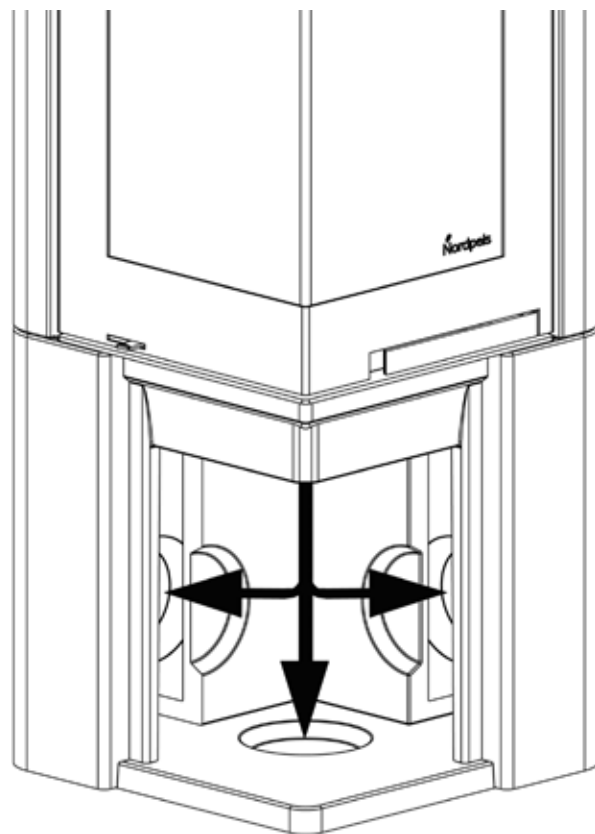


CO-HAV00-070

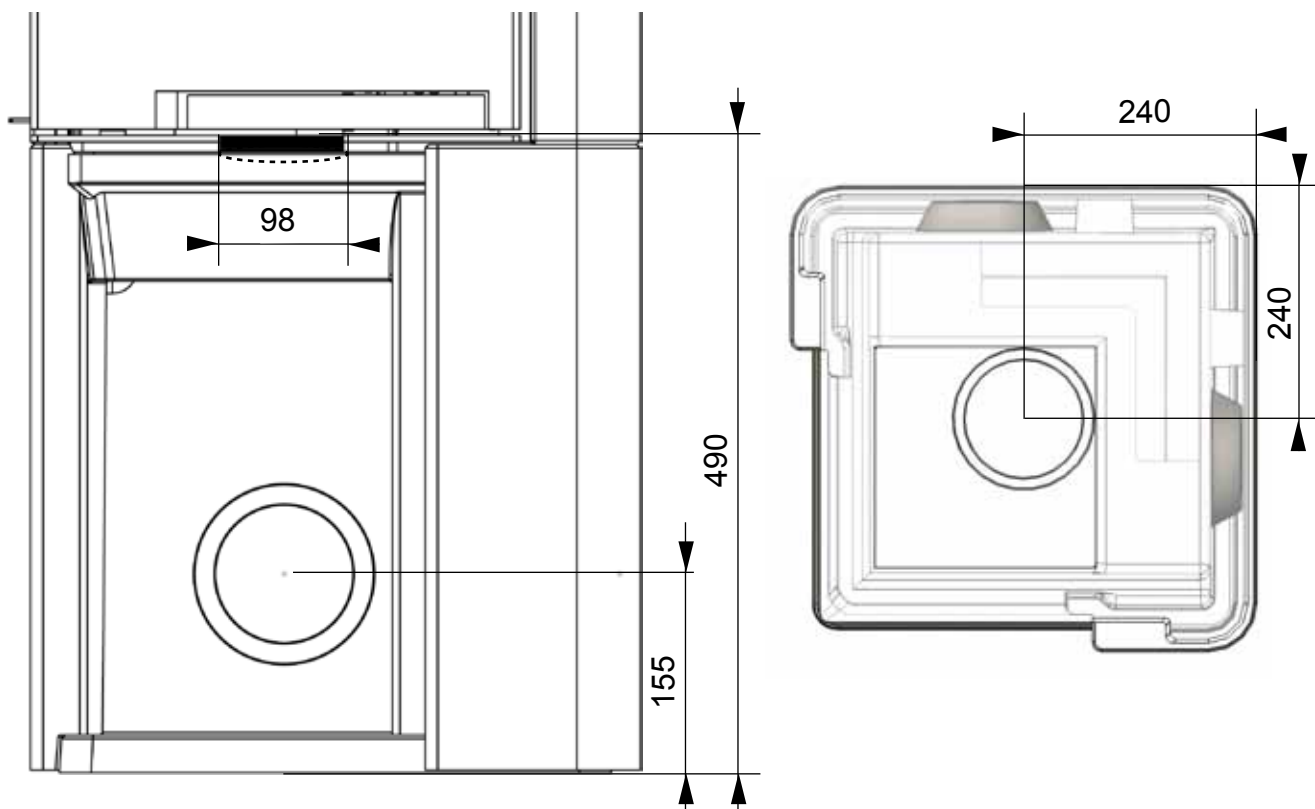
FIG 17



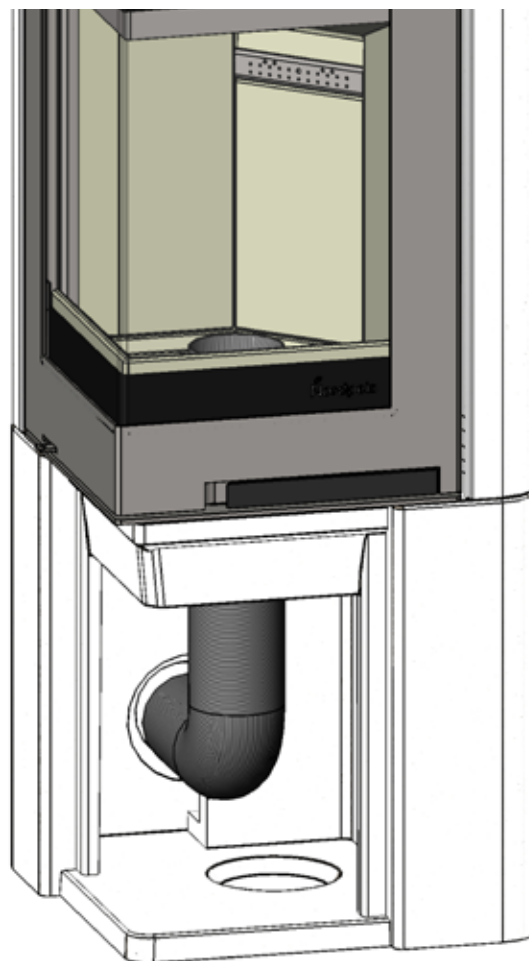
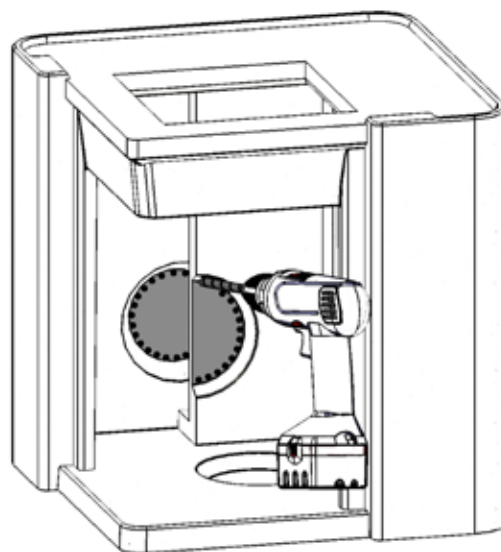
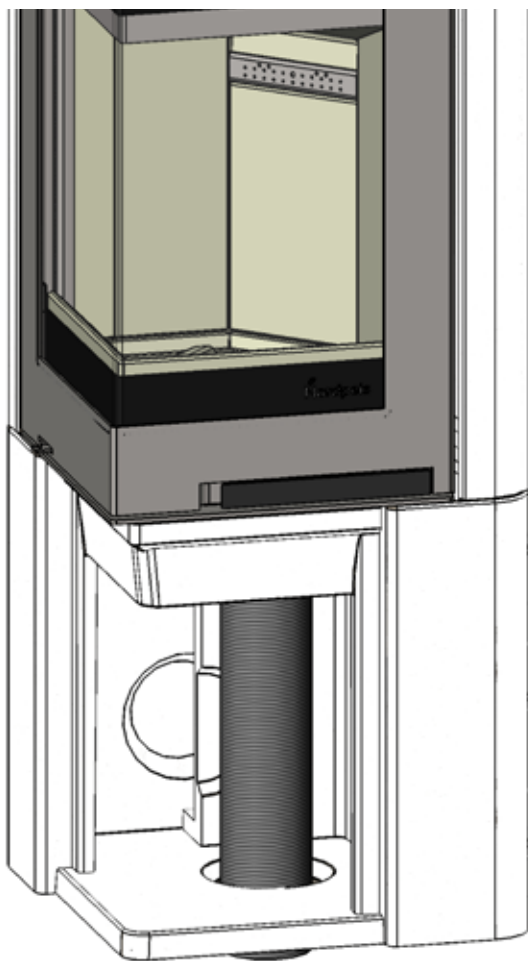
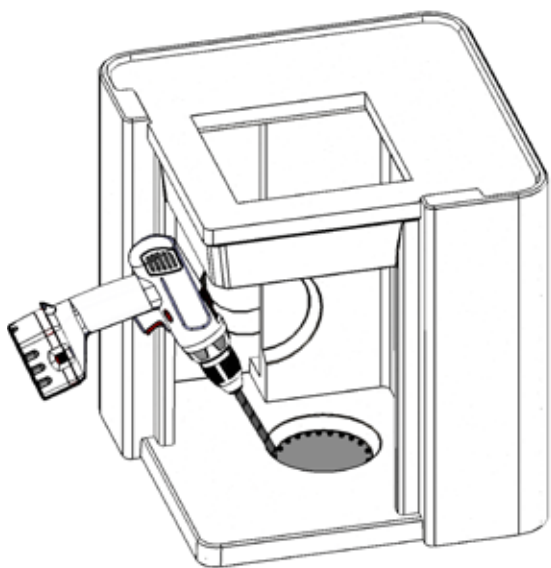
Havana Air 1



Havana Air 2



Havanna Air 3




Nordpeis

Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 9-11, N-3420 LIERSKOGEN, Norway
www.nordpeis.no